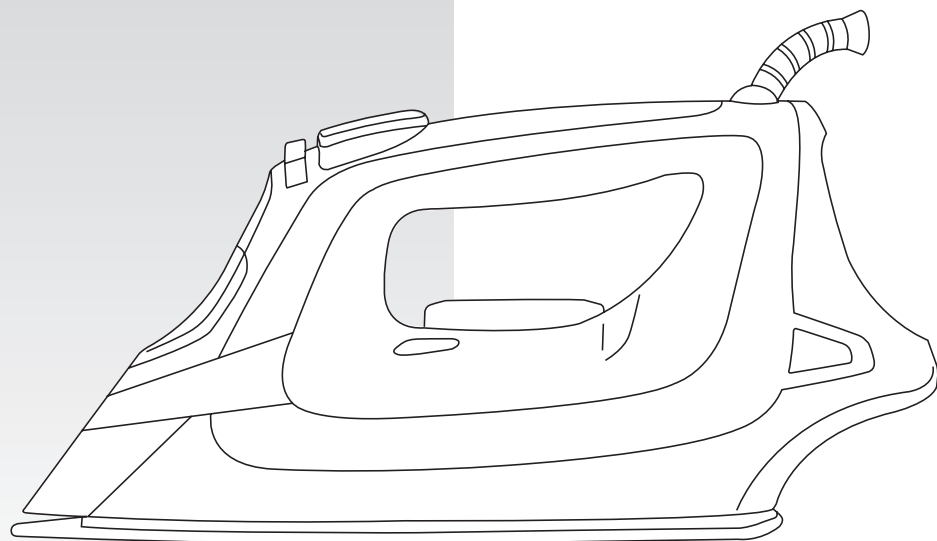


taurus

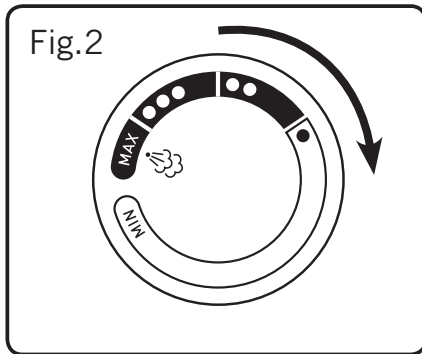
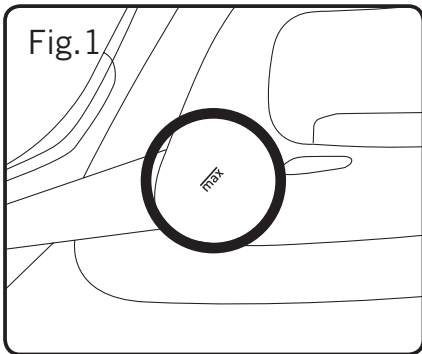
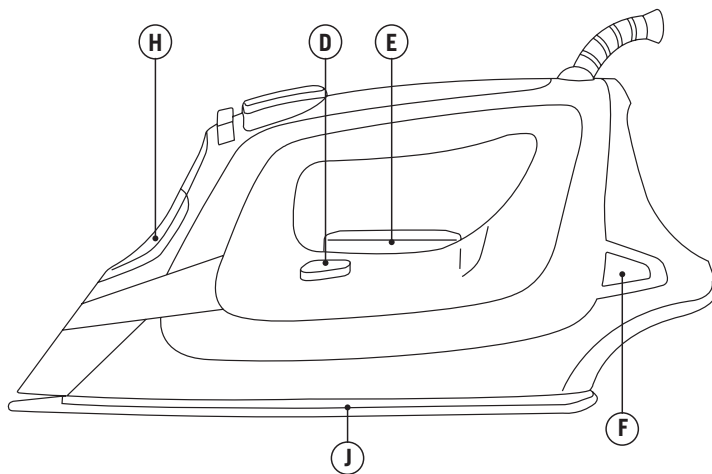
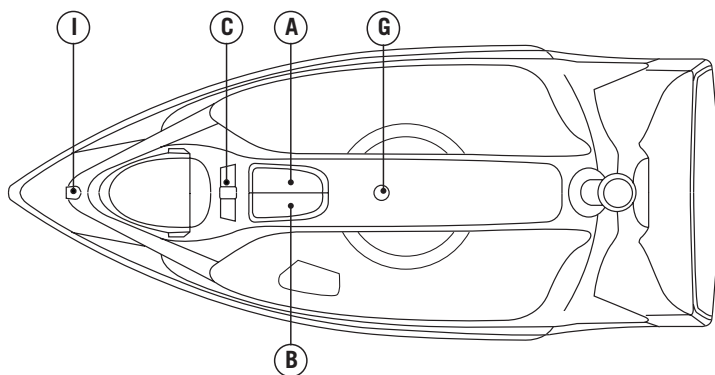
Geyser Diamond 2400 / Geysers Titanium 2600

Plancha de vapor
Planxa de vapor
Steam iron
Fer à repasser vapeur
Dampfbügeleisen
Ferro da stiro a vapore
Ferro a vapor
Stoomstrijkijzer
Želazko parowe
Ατμοσίδηρο
Паровой Утюг
Fier de călcat cu abur
Парна Ютия

مكواة كهربائية









Español

Plancha de vapor
Geysers Diamond 2400
Geysers Titanium 2600



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Descripción

- A Botón Spray
- B Botón Golpe de Vapor
- C Control de regulador de vapor
- D Botón Auto Limpieza
- E Regulador de Temperatura
- F Piloto Luminoso
- G Indicador Luminoso de auto desconexión *
- H Boca de llenado
- I Boquilla Spray
- J Suela

*Solo disponible en el modelo Geysers Titanium 2600



Consejos y advertencias de seguridad

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Entorno de uso o trabajo:

- Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.

Seguridad eléctrica:

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Caso de usar el aparato en el





exterior, use una prolongación de cable eléctrico adecuada para uso exterior.

- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

Seguridad personal:

- No usar el aparato en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

Utilización y cuidados:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Para conservar el tratamiento antiadherente en buen estado, no utilizar sobre el utensilios metálicos o punzantes.

- Respetar la indicación de nivel MAX (Fig. 1)

- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial
- Este aparato puede ser utilizado personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión
- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas





discapacitadas.

- No guardar el aparato si todavía está caliente.

- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.

- Para un correcto funcionamiento, mantener la suela bien lisa, no la aplique contra objetos metálicos (por ejemplo contra la tabla de planchar, botones, cremalleras...)

- Se recomienda el uso de agua destilada, especialmente si el agua de la que usted dispone contiene algún tipo de lodo o es del tipo "dura" (que contiene calcio o magnesio).

- El orificio de llenado de agua no debe ser abierto durante el funcionamiento.

- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.

- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.

- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

- **ADVERTENCIA:** No quedarse dormido mientras se use este

aparato, ya que existe riesgo de daños.

- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN), no garantiza la desconexión permanente del aparato

Servicio:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.



Modo de empleo

Notas previas al uso:

- Retire el film protector del aparato.

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.

- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

Llenado de Agua:

- Es imprescindible el haber llenado el depósito con agua para poder realizar operaciones con vapor.

- Abrir la tapa de la boca de llenado.

- Llenar el depósito respetando el nivel MAX (Fig. 1).

- Cerrar la tapa de la boca de llenado.

Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.

- Girar el mando termostato hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada.

- No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.





- Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).
- Temperatura para seda, lana.
- • Temperatura para algodón. (Mínima temperatura para planchar con vapor)

Max Temperatura para lino.

- Si la composición del tejido contiene varios tipos de fibras, debe seleccionarse la temperatura correspondiente a la fibra que requiera una temperatura mas baja. (Por ejemplo para un tejido que contenga 60% de polyester y 40% de algodón, debe seleccionarse la temperatura correspondiente al polyester).

- Esperar a que el piloto luminoso (F) se desconecte, lo que señalará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.

- Durante el uso del aparato el piloto luminoso (F) se conectará y desconectará de forma automática, indicando de este modo el funcionamiento de los elementos calefactores para mantener la temperatura deseada.

Planchado en seco:

- El aparato dispone de un regulador de flujo de vapor que situado en la posición 0, permite planchar en seco (sin vapor).

Planchado con vapor:

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito disponga de agua y la temperatura seleccionada sea la adecuada.

Control del flujo de vapor:

- El aparato dispone del mando (C) que permite regular el flujo de vapor.

Spray:

- El spray puede usarse tanto en planchado en seco como en vapor.

- Pulsar el botón spray (A) para efectuar esta operación.
- Se requieren repetidas pulsaciones para iniciar por primera vez esta función.

Golpe de vapor:

- Esta función proporciona vapor extra para eliminar arrugas rebeldes.

- Pulsar el botón de golpe de vapor (B). Esperar unos segundos a que el vapor penetre en las fibras de la prenda antes de volver a pulsar nuevamente. Para una óptima calidad del vapor no aplicar más de tres pulsaciones sucesivas cada vez.

- Se requieren repetidas pulsaciones para iniciar por primera vez esta función.

Planchado en vertical:

Es posible planchar cortinas colgadas, prendas de vestir en su propia percha, etc. Para hacerlo proceder de la siguiente manera:

- Seleccionar la máxima temperatura de la plancha, girando en sentido horario el regulador de temperatura. (Fig 2)

- Pasar la plancha de arriba abajo pulsando el mando vapor (B). Importante: para el algodón y el lino se aconseja poner la base de la plancha en contacto con el

tejido. Para otros tejidos más delicados se aconseja tener la base de la plancha a unos centímetros de distancia.

Función auto-desconexión (auto-off): *

- Con la finalidad del ahorro energético, el aparato pasa al estado de auto-desconexión (auto-off) si no se mueve durante un determinado periodo de tiempo. Cuando esto suceda, se escuchará un aviso sonoro y el indicador luminoso de auto-desconexión (G) parpadeará para indicar que esta función esta activada.

- Auto apagado en posición horizontal: tras aproximadamente 30 segundos, sin mover el aparato.

- Auto apagado en posición vertical: tras aproximadamente 8 minutos, sin mover el aparato

- Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá mover de nuevo el aparato.

***Solo disponible en el modelo Geyser Titanium 2600**

Una vez finalizado el uso del aparato:

- Seleccionar la posición de mínimo (MIN) mediante el mando selector de temperatura.

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

- Retirar el agua del depósito.

- Limpiar el aparato



Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

Función Autolimpieza:

- Es importante realizar la función autolimpieza al menos una vez al mes para eliminar los restos de cal y otros minerales acumulados en el interior del aparato.

- Llenar el depósito hasta su nivel máximo, tal como se indica en el apartado de "Llenado de agua"

- Colocar la plancha en posición vertical, conectar a la red y seleccionar la máxima temperatura.

- Dejar que el aparato se caliente hasta que el piloto indique que se ha llegado a la temperatura consignada.

- Desenchufar el aparato y colocarlo en el fregadero.

- Accionar el botón de autolimpieza, y mantenerlo pulsado.

- Permitir que el agua salga a través de las salidas de vapor de la suela, mientras se agita ligeramente el aparato.

- Soltar el botón de autolimpieza tras un minuto o cuando el depósito se vacíe.

- Dejar la plancha en posición vertical hasta que se enfríe.





Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:

Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que la superficie puede calentarse durante el uso.

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión y con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.



Planxa de vapor
Geysers Diamond 2400
Geysers Titanium 2600



Benvolgut client,

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garanteixen una satisfacció total durant molt de temps.

Descripció

- A Botó esprai
- B Botó de cop de vapor
- C Control del regulador de vapor
- D Botó d'auto neteja
- E Regulador de temperatura
- F Pilot lluminós
- G Indicador lluminós d'auto desconnexió *
- H Boca d'ompliment
- I Bec esprai
- J Sola

* Només disponible en el model Geysers Titanium 2600



Consells i advertiments de seguretat

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. El fet de no seguir aquestes instruccions pot comportar un accident.

Entorn d'ús o treball:

- Manteniu allunyats a nens i curiosos mentre feu servir l'aparell
- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar-se sobre una superfície plana i estable.

Seguretat elèctrica:

- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla mal-

mesos.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.

- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 16 ampers.

- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No feu servir adaptadors de clavilla.

- Si algun dels embolcallis de l'aparell es trenca, desconecteu l'aparell immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat d'un xoc elèctric.

- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.

- No forceu el cable elèctric de connexió. No useu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desdollar l'aparell.

- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.

- No deixeu que el cable de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.

- En cas que feu servir l'aparell a l'exterior, feu servir una prolongació de cable elèctric adequada per a ús exterior.



- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 16 amperes.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

Seguretat personal:

- No utilitzeu l'aparell en cas de persones insensibles al calor (l'aparell té superfícies calefactades).
- No toqueu les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades greus.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.

Utilització i cura:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- Utilitzeu les nanses per agafar o transportar l'aparell
- No capgireu l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Per conservar el tractament antiadherent en bon estat, no utilitzeu sobre l'aparell utensilis metàl·lics o punxants.
- Respecteu la indicació de nivell MAX (Fig. 1)
- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de

netejar-lo.

- Desendolleu l'aparell de la xarxa abans d'omplir el dipòsit d'aigua.
- Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens amb edat de 8 anys i superior, si se'ls ha donat la supervisió o instruccions apropiades pel que fa a l'ús de l'aparell d'una manera segura i si comprenen els perills que implica.
- La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de realitzar els nens sense supervisió.
- Mantingueu l'aparell i la seva connexió de xarxa fora de l'abast de nens menors de 8 anys.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Per a un correcte funciona-





ment, manteniu la sola ben llisa i no l'apliqueu contra objectes metàl·lics (per exemple contra la taula de planxar, botons, crema-lleres...)

- Es recomana l'ús d'aigua destil·lada, especialment si l'aigua de què disposeu conté algun tipus de llot o és del tipus "dura" (conté calç o magnesi).
- L'orifici d'ompliment d'aigua no s'ha d'obrir durant el funcionament.

- Utilitzeu l'aparell sempre sota vigilància.

- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i allargareu la vida de l'aparell.

- No deixeu l'aparell en funcionament reposant a sobre d'una superfície.

- No utilitzeu l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.

- No useu l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.

- **ADVERTÈNCIA:** No us quedeu adormits mentre utilitzeu aquest aparell perquè existeix risc de danys.

- Posar el comandament termòstat a la posició de mínim (MIN) no garanteix la desconexió permanent de l'aparell.

Servei:

- Assegureu-vos que el servei de manteniment de l'aparell ha estat realitzat per personal especialitzat, i que en cas de precisar consumibles/recanvis, aquests són originals.

- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.



Instruccions d'ús

Notes prèvies a l'ús:

- Retireu el film protector de l'aparell.

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.

- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament engrassades i per això l'aparell pot fumejar una mica quan s'endolli per primera vegada.

- Preparar l'aparell concorde a la funció que desitgeu realitzar:

Ompliment d'aigua:

- És imprescindible haver omplert el dipòsit amb aigua per poder realitzar operacions amb vapor.

- Obriu la tapa de la boca d'ompliment.

- Ompliu el dipòsit respectant el nivell MAX (Fig. 1)

- Tanqueu la tapa de la boca d'ompliment.

Ús:

- Desendolheu completament el cable abans d'endollar-lo.

- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

- Gireu el comandament termòstat fins a situar-lo en la posició que correspongui a la temperatura desitjada.

- No useu temperatures més elevades que les que s'indica a les peces que es volen tractar.

- Temperatura per a fibres sintètiques (polièster, niló...).

- • Temperatura per a seda, llana.

- • • Temperatura per a cotó. (Temperatura mínima per planxar amb vapor).

Max Temperatura per a lli.

- Si la composició del teixit conté diversos tipus de fibres, cal seleccionar la temperatura corresponent a la fibra que requereixi una temperatura més baixa. (Per exemple, per un teixit que contingui 60% polièster i 40% cotó, s'ha de seleccionar la temperatura corresponent al polièster).

- Espereu que el pilot lluminós (F) es desconnecti, la qual cosa indicarà que l'aparell ha assolit la temperatura





adient.

- Durant l'ús de l'aparell, l'indicador lluminós (F) es connectarà i desconnectarà de manera automàtica, indicant així el funcionament dels elements calefactors per a mantenir la temperatura desitjada.

Planxat en sec:

- L'aparell disposa d'un regulador de flux de vapor que situat a la posició 0 permet planxar en sec (sense vapor).

Planxat amb vapor:

- És possible planxar amb vapor sempre que hi hagi aigua al dipòsit i la temperatura seleccionada sigui l'adient.

Control del fluxe de vapor:

- L'aparell disposa d'un comandament (C) que permet regular el flux de vapor.

Esprai:

- L'esprai pot utilitzar-se tant per planxar en sec com amb vapor.

- Premeu el botó esprai (A) per a efectuar aquesta operació.

- Es requereixen repetides pulsacions per iniciar per primera vegada aquesta funció.

Cop de vapor:

- Aquesta funció proporciona vapor extra per eliminar arrugues rebels.

- Premeu el botó de cop de vapor (B). Espereu uns segons que el vapor penetri a les fibres de la peça abans de tornar a prémer de nou. Per a una òptima qualitat del vapor, no apliqueu més de tres pulsacions successives cada vegada.

- Es requereixen repetides pulsacions per iniciar per primera vegada aquesta funció.

Planxat en vertical

És possible planxar cortines penjades, peces de vestir directament del penjador, etc. Per fer-ho, procedir de la manera següent:

- Seleccioneu la màxima temperatura de la planxa, girant en sentit horari el regulador de temperatura de la planxa. (Fig. 2)

- Passeu la planxa de dalt a baix, prement el comandament vapor (B). Important: per al cotó i el lli, és aconsellable posar la base de la planxa en contacte amb el teixit. Per a altres teixits més delicats, és aconsellable tenir la base de la planxa a uns centímetres de distància.

Funció auto-desconnexió (auto-off): *

- Amb la finalitat de l'estalvi energètic, l'aparell passa a l'estat d'auto-desconnexió (auto-off) si no es mou durant un període de temps determinat. Quan passi, se sentirà un avis sonor i l'indicador lluminós d'auto-desconnexió (G) farà pampallugues per indicar que aquesta funció està activada.

- Auto apagada en posició horitzontal: després de 30 segons aproximadament sense moure l'aparell.

- Auto apagada en posició vertical: després de 8 minuts aproximadament sense moure l'aparell.

- Per tornar al funcionament normal simplement heu de

tornar a moure l'aparell.

* **Només disponible en el model Geysers Titanium 2600**

Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:

- Seleccioneu la posició mínima (MIN) mitjançant el comandament selector de temperatura.

- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.

- Buideu l'aigua del dipòsit.

- Netegeu l'aparell.



Neteja

- Desendolleu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.

- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.

- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

Funció Autonetaja:

- És important dur a terme la funció autoneteja com a mínim un cop al mes, a fi d'eliminar les restes de calç i altres minerals acumulats a l'interior de l'aparell.

- Ompliu el dipòsit fins el nivell màxim, tal com s'indica a l'apartat d'"ompliment d'aigua"

- Col·loqueu la planxa en posició vertical, connecteu-la a la xarxa i seleccioneu la temperatura màxima.

- Deixeu que l'aparell s'escalfi fins que el pilot indiqui que s'ha arribat a la temperatura consignada.

- Desendolleu l'aparell i col·loqueu-lo a l'aigüera.

- Accioneu el botó d'autonetaja i mantingueu-lo premut.

- Deixeu sortir l'aigua a través de les sortides de vapor de la sola, mentre agiteu lleugerament l'aparell.

- Deixeu anar el botó d'autonetaja després d'un minut o quan el dipòsit es buidi.

- Deixeu la planxa en posició vertical fins que es refredi.



Anomalies i reparació

- En cas d'avaria, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo ja que pot haver-hi perill.

- Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaria.

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el seu país d'origen:

Ecologia i reciclabilitat del producte

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitja desfer-se'n, pot utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.

Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.





Aquest símbol significa que si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).



Aquest símbol indica que la superfície es pot escalfar durant l'ús.

Aquest aparell compleix la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió i la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica.





English

Steam iron
Geyser Diamond 2400
Geyser Titanium 2600



Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Description

- A Spray button
- B Steam blast button
- C Steam regulator control
- D Auto-cleaning button
- E Temperature regulator
- F Pilot light
- G Auto-off indicator lamp *
- H Fill-up opening
- I Spray nozzle
- J Soleplate

(*) Only available in model Geyser Titanium 2600



Safety advice and warnings

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

Use or working environment:

- Keep children and bystanders away when using this appliance.
- The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.

Electric safety:

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indica-

ted on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.

- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.

- The appliance's plug must fit into the mains socket properly.

Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.

- Do not wrap the cable around the appliance.

- Do not allow the connection cable to come into contact with the appliance's hot surfaces.

- If using the appliance outdoors, use a suitable cord extension.

- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.

- Do not touch the plug with wet hands.





Personal safety:

- Do not use the appliance, in the case persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).

Do not touch metal parts or the body when it is operating, as it may cause serious burns.

- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

Use and care:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.

- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.

- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.

- To keep the non-stick treatment in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.

- Respect the MAX level indicator (Fig. 1)

- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.

- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people or children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised

- Keep the appliance and its cable out of reach of children under the age of eight.

- This appliance is not a toy.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.

- Do not put the appliance away if it is still hot.

- Do not store or transport the appliance if it is still hot.

- To ensure that the iron functions correctly, keep the iron face smooth and do not hit it against metallic objects (for example, the ironing board, buttons, zips...)

- The use of distilled water is recommended, especially if the water in your area contains any type of grit or is "hard" (contains calcium or magnesium).





- The water fill-up opening must not be left open while the iron is being used.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- CAUTION: Do not sleep while using this appliance, as there is risk you could be harmed.
- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

Service:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/ accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.



Instructions for use

Before use:

- Remove the appliance's protective film.
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

Filling with water:

- It is essential to have filled the deposit with water to be able to work with steam.
- Open the lid of the filling mouth.
- Fill the deposit taking care to observe the MAX level (Fig. 1)
- Close the lid of the filling mouth.

Use:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the thermostat control to the desired temperature position.
- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.
 - Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...).
 - Temperature for silk, wool.
 - Temperature for cotton. (Minimum temperature for steam ironing)

Max Temperature for linen.

- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for an article made out of 60% polyester and 40% cotton).
- Wait until the pilot light (F) has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.
- During use the pilot light (F) will automatically flash on and off, thus indicating that the heating elements are operating in order to maintain the desired temperature.

Dry ironing:

- The appliance has a steam flow regulator that permits dry ironing (without steam) when placed in the 0 position.

Steam Ironing:

- It is possible to iron with steam whenever the deposit is filled with water and the adequate temperature is selected.

Steam flow control:

- The appliance has a (C) control knob that allows to get the control of the steam flow.

Spray:

- The spray can be used in both steam and dry ironing.
- Press the spray button (A) to use this operation.
- The spray button has to be pressed repeatedly to release the first spray.



Steam blast:

- This function proportions extra steam for eliminating wrinkles.
- Press the steam blast button (B). Wait a few seconds until vapour penetrates the fibres of the garment before pushing the button again. For optimum steam quality, do not apply more than three successive blasts.
- The spray button has to be pressed repeatedly to release the first spray.

Vertical steaming

It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on his hanger, etc. To do so, follow the instructions:

- Select the maximum temperature of the iron, while turning the temperature regulator of the iron in a clockwise direction.(Fig 2)
- Move the iron in a top to bottom direction while pressing the steam control (B). Important: for cotton and linen, its recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicate fibres, it's recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.

Auto-off function: *

- For energy-saving purposes, the appliance goes to auto-off status if it is not moved for a pre-determined time period. When this happens, an audible warning is heard and the auto-off indicator lamp (G) flashes, indicating that the function is active.
- Auto-off in horizontal position: after approximately 30 seconds without moving the appliance.
- Auto-off in vertical position: after approximately 8 minutes without moving the appliance.
- To return to normal functioning, simply move the appliance again.

(* Only available in model Geyser Titanium 2600

Once you have finished using the appliance:

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.
- Unplug the appliance to the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance



Cleaning

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.

- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

Self-cleaning function:

- It is important to self-clean the appliance at least once a month to remove calcium and any other built-up minerals inside the iron.

- Fill the depository to its maximum level, as indicated on "water fill" section.
- Place the iron in a vertical position, plug in to the mains m and select the maximum temperature.
- Leave the appliance to heat up until the pilot light indicates that it has reached its consigned temperature.
- Unplug the appliance and place in the sink.
- Press the self-clean button, and keep it pressed down.
- Let the water flow out through the steam vents in the base, while lightly shaking the appliance.
- Release the button after a minute or when the tank becomes empty.
- Leave the iron in the vertical position until it has cooled.



Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)



This symbol indicates that the surface may heat up during use.

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

Fer à repasser vapeur
Geyser Diamond 2400
Geyser Titanium 2600



Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un appareil ménager de marque TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Description

- A Bouton spray
- B Bouton coup de vapeur
- C Contrôle du débit de vapeur
- D Bouton auto-nettoyage
- E Sélecteur de température
- F Voyant lumineux
- G Voyant Lumineux d'arrêt automatique *
- H Orifice de remplissage d'eau
- I Bec du spray
- J Semelle

* Seulement disponible pour le modèle Geyser Titanium 2600



Conseils et mesures de sécurité

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

Environnement d'utilisation ou de travail:

- Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des curieux.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

Sécurité électrique:

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les



surfaces chaudes de l'appareil.

- Au cas où vous utiliserez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée pour usage à l'extérieur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Sécurité personnelle:

- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

Utilisation et précautions:

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Pour conserver le traitement

anti-adhésif en bon état, ne pas y utiliser d'ustensiles métalliques ou pointus.

- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau respectant le niveau MAX (Fig. 1).
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplir le réservoir d'eau.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas un jouet.





Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

- Pour un fonctionnement correct, maintenir la semelle bien propre, ne l'appliquez pas sur des objets métalliques (par exemple, la planche à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.)

- L'usage d'eau distillée est spécialement recommandé, si l'eau dont vous disposez est boueuse ou du type "dure" (contenant du calcium ou du magnésium).

- Ne pas ouvrir l'orifice de remplissage d'eau lorsque l'appareil est en marche.

- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ainsi, vous économiserez de l'énergie et vous aiderez à prolonger la vie de l'appareil.

- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.

- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.

- **AVERTISSEMENT** : ne pas s'endormir pendant que vous utilisez l'appareil, vu qu'il existe un risque de blessures.

- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

Service:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



Mode d'emploi

Remarques avant utilisation :

- Enlever le film de protection de l'appareil.

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

- Certaines parties du fer à repasser ont été légèrement graissées et c'est pourquoi le fer à repasser peut fumer un peu, au moment du premier branchement.

- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée:

Remplissage d'eau:

- Il est indispensable de remplir le réservoir avec de l'eau afin de pouvoir réaliser des opérations avec vapeur.

- Ouvrir le couvercle du bec de remplissage.

- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau respectant le niveau MAX (Fig. 1)

- Fermer le couvercle du bec de remplissage.

Usage:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.

- Brancher l'appareil au secteur.





- Tourner le sélecteur de température jusqu'à le situer sur la position de la température désirée.

- Ne pas utiliser des températures plus élevées que celles qui sont indiquées sur les vêtements à traiter.

- Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...).

- • Température pour la soie, la laine.

- • • Température pour le coton. (Température minimum pour repasser à vapeur)

Max Température pour le lin.

- Si la composition du tissu contient différents types de fibres, veuillez sélectionner la température correspondante à la fibre qui requiert une température moins élevée. (Par exemple pour un tissu qui contient 60 % de polyester et 40 % de coton, la température à choisir est celle qui correspond au polyester).

- Attendre que le témoin lumineux (F) s'éteigne, ce qui signifiera que l'appareil a atteint la température adéquate.

- Lorsque l'appareil sera en marche, le voyant lumineux (F) s'allumera et s'éteindra automatiquement, en indiquant ainsi le bon fonctionnement des parties chauffantes pour maintenir la température désirée.

Repassage à sec:

- L'appareil dispose d'une commande régulant le flux de vapeur qui permet, lorsqu'elle est placée à température minimum, de repasser à sec (sans vapeur).

Repassage à vapeur:

- Pour repasser avec vapeur, veuillez vérifier que le réservoir soit plein et que la température sélectionnée soit l'adéquate.

Contrôle du flux de vapeur:

- L'appareil dispose de la commande (C) qui permet de contrôler le flux de vapeur.

Spray:

- Le spray peut s'utiliser tant pour le repassage à sec comme à vapeur.

- Pour réaliser cette opération, appuyer sur le bouton spray (A).

- La première fois, enfoncer à plusieurs reprises le bouton spray.

Coup de vapeur:

- Cette fonction proportionne une vapeur extra pour éliminer les plis rebelles.

- Appuyer sur le bouton coup de vapeur (B). Attendre quelques secondes que la vapeur pénètre dans les fibres du tissu, avant d'appuyer de nouveau sur le bouton. Pour obtenir une qualité optimum de vapeur, n'appuyer pas plus de trois fois successives.

- La première fois, enfoncer à plusieurs reprises le bouton spray.

Repassage vertical:

Vous pouvez repasser vos rideaux suspendus, vos vêtements sur cintres, etc.

Pour ce faire, veuillez suivre les conseils suivants :

- Sélectionner la température maximale du fer à repasser, en tournant en sens horaire le régulateur de température du fer à repasser. (Fig. 2).

- Passer le fer à repasser de haut en bas en appuyant sur le bouton coup de vapeur (B). Important : pour le coton et le lin, nous vous conseillons de mettre en contact la base du fer à repasser avec le tissu. Pour les tissus plus délicats, nous vous conseillons de l'éloigner quelques centimètres.

Fonction arrêt automatique (auto-off):*

- Pour une économie d'énergie, l'appareil passe à se déconnecter automatiquement (auto-off) lorsqu'on ne l'utilise pas durant un certain temps. À ce moment, cette fonction s'activera, lancera un avertissement sonore et le voyant lumineux d'arrêt automatique (G) commencera à clignoter.

- Arrêt Automatique en position horizontale : après environ 30 secondes, sans utiliser l'appareil.

- Arrêt Automatique en position verticale : après environ 8 minutes, sans utiliser l'appareil.

- Pour que l'appareil se remette à fonctionner normalement, il suffira de le bouger.

* Seulement disponible pour le modèle Geyser Titanium 2600

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:

- Choisir la position minimum (MIN) grâce au sélecteur de température.

- Débrancher l'appareil du secteur.

- Retirer l'eau du réservoir.

- Nettoyer l'appareil.



Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.

- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.

- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Fonction Autonettoyante:

- Il est important d'effectuer la fonction autonettoyante au moins une fois par mois, pour éliminer les résidus de calcaire et d'autres minéraux accumulés dans l'appareil.

- Remplir le réservoir jusqu'au niveau maximum, comme il est indiqué dans le paragraphe "remplissage d'eau".

- Placer le fer en position verticale, le brancher au réseau et sélectionner la température maximale.

- Laisser l'appareil se réchauffer jusqu'à ce que le voyant indique qu'il est arrivé à la température prévue.

- Débrancher l'appareil et le placer dans l'évier.

- Appuyer sur le bouton d'auto-nettoyage et le maintenir appuyé.

- Permettre que l'eau puisse couler à travers les sorties de vapeur de la semelle, tout en agitant légèrement





l'appareil.

- Lâcher le bouton d'auto-nettoyage après une minute ou lorsque le réservoir sera vide.
- Laisser le fer en position verticale jusqu'à ce qu'il se refroidisse.



Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine:

Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que la surface peut se réchauffer à l'usage.

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC de basse tension ainsi qu'à la directive 2004/108/EC de compatibilité électromagnétique.



Dampfbügeleisen
Geysier Diamond 2400
Geysier Titanium 2600



Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen. Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

Beschreibung

- A Spraytaste
- B Dampfstoßtaste
- C Dampfleistungsregler
- D Selbstreinigungstaste
- E Temperaturregler
- F Leuchtanzeige
- G Leuchtanzeige Automatische Abschaltung *
- H Einfüllöffnung
- I Spraydüse
- J Bügelsohle

* Nur für das Modell Geysier Titanium 2600 verfügbar



Sicherheitsempfehlungen und -hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.

Anwendungs- oder Arbeitsumgebung:

- Das Gerät von Kindern und Neugierigen fern halten, solange Sie es verwenden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.

Elektrische Sicherheit:

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 16 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Sollte ein Teil der Gerätverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.



- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie das Gerät im Freien benutzen möchten.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 16 Ampere liefert.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Persönliche Sicherheit

- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.
- Die zugänglichen Oberflächen können hohen Temperaturen ausgesetzt werden, während das Gerät in Betrieb ist.

Gebrauch und Pflege:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Verwenden Sie den / die Tragegriff/e, um das Gerät festzuhalten oder zu transportieren. Bewegen oder verschieben Sie

- das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Gehen Sie nicht mit metallischen oder spitzen Gegenständen an die Antihafbeschichtung, um diese nicht zu beschädigen.
- Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge (Abb. 1).
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und sein Netzans-





chluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.

- Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.

- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.

- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.

- Für einen korrekten Betrieb die Bügelsohle nicht beschädigen.

Fahren Sie mit dem Bügeleisen nicht über Metallgegenständen (zum Beispiel Metall am Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.)

- Das Benutzen von destilliertem Wasser wird empfohlen, besonders wenn es sich beim verfügbaren Leitungswasser um jodhaltiges oder hartes Wasser (das Kalk oder Magnesium enthält) handelt.

- Die Einfüllöffnung darf während des Betriebes nicht geöffnet bleiben.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.

- Das Gerät nie angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Da-

durch sparen Sie Strom und verlängern die Lebensdauer des Gerätes.

- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.

- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.

- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

- **WARNUNG:** Schlafen Sie während der Benutzung dieses Gerätes nicht ein, da die Gefahr einer Beschädigung besteht.

- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

Service:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.

- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.





Gebrauchsanweisung

Hinweise vor dem Einsatz:

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Bügeleisen bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

Mit Wasser füllen:

- Für den Gebrauch der Dampffunktion muss der Wassertank mit Wasser gefüllt sein.
- Die Verschlussklappe der Einfüllöffnung öffnen.
- Den Wassertank bis zur Markierung MAX füllen (Abb. 1)
- Die Verschlussklappe der Einfüllöffnung schließen.

Gebrauch:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Den Temperaturregler drehen, bis er sich an der Position befindet, die der richtigen Temperatur entspricht.
- Keine höheren Temperaturen anwenden, als die, die bei dem(n) zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben werden.

- Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).
- • Temperatur für Seide, Wolle.
- • • Temperatur für Baumwolle. (Mindesttemperatur, um mit Dampf zu bügeln)

Max Temperatur für Flachs.

- Wenn die Zusammensetzung des Stoffes mehrere Sorten an Fasern beinhaltet, muss die entsprechende Temperatur der Faser ausgewählt, bei der die niedrigste Temperatur notwendig ist. (Wenn zum Beispiel ein Stoff zu 60% aus Polyester und 40% aus Baumwolle besteht, muss man die entsprechende Temperatur des Polyesters auswählen).
- Warten, bis die Kontrolllampe (F) erlischt, was darauf hinweist, dass das Gerät die geeignete Temperatur erreicht hat.
- Während der Benutzung des Gerätes schaltet sich die Kontrollleuchte automatisch ein und aus (F) . Dadurch wird der Betrieb der Heizelemente angezeigt, die das Gerät auf die gewünschte Temperatur anheizen.

Trockenbügeln:

- Das Gerät ist mit einem Dampfgregler ausgestattet, der zum Trockenbügeln (ohne Dampf) auf die kleinste Stufe eingestellt wird.

Bügeln mit Dampf:

- Das Bügeln mit Dampf ist stets möglich, soweit der Wassertank Wasser enthält und die richtige Temperatur eingestellt ist.

Dauerdampfeinstellung:

- Das Gerät verfügt über einen Regler (C), mit dem der

Dauerdampf variabel eingestellt werden kann.

Spray:

- Die Sprayfunktion kann beim Bügeln mit und ohne Dampf benutzt werden.
- Für diesen Vorgang ist die Spraytaste (A) zu betätigen.
- Für die erste Benutzung der Sprayfunktion ist die Spraytaste mehrmals hintereinander zu drücken.

Dampfstoß:

- Diese Funktion stellt extra viel Dampf für das Bügeln von hartnäckigen Falten zur Verfügung.
- Die Dampfstoßtaste drücken (B). Einige Sekunden warten, bis der Dampf in die Textilie eingedrungen ist, bevor erneut die Taste betätigt wird. Für eine optimale Dampfqualität sollte die Dampfstoßtaste nicht mehr als dreimal hintereinander gedrückt werden.
- Für die erste Benutzung der Sprayfunktion ist die Spraytaste mehrmals hintereinander zu drücken.

Senkrecht bügeln:

Es ist möglich, aufgehängte Vorhänge, Kleidungsstücke am eigenen Kleiderbügel usw. zu bügeln. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Stellen Sie die höchste Temperatur am Bügeleisen ein, indem Sie den Temperaturregler des Bügeleisens im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2).
- Das Bügeleisen von oben nach unten bewegen und dabei die Dampfstoßtaste (B) gedrückt halten.
- Wichtig: Bei Baumwolle und Leinen wird empfohlen, die Bügelsohle im Kontakt mit dem Stoff zu halten. Für empfindlichere Stoffe wird empfohlen, die Bügelsohle einige Zentimeter vom Bügelgut entfernt zu halten.

Funktion Automatische Abschaltung (Auto-Off): *

- Um Strom zu sparen, wird die Automatische Abschaltung (Auto-Off) aktiviert, wenn das Gerät in einem bestimmten Zeitraum nicht bewegt wird. Wenn dies eintritt, ist ein akustisches Signal zu hören und die Leuchtanzeige der Automatischen Abschaltung (G) blinkt, um anzuzeigen, dass diese Funktion aktiviert ist.
- Automatische Abschaltung in waagerechter Position: nach ca. 30 Sekunden ohne Bewegungen des Gerätes.
- Automatische Abschaltung in senkrechter Position: nach ca. 8 Minuten ohne Bewegungen des Gerätes.
- Um den normalen Betrieb wieder herzustellen, brauchen Sie nur erneut das Gerät zu bewegen.

* Nur für das Modell Geyser Titanium 2600 verfügbar

Nach dem Gebrauch des Gerätes:

- Die Position Minimum (MIN) mittels des Temperaturreglers auswählen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Reinigen Sie das Gerät.



Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf





das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Funktion automatische Reinigung:

- Es ist wichtig, diese automatische Reinigung mindestens ein Mal pro Monat durchzuführen, um Kalkreste und andere Mineralien, die sich im Gerät ansammeln, zu entfernen.
- Den Wassertank bis zur maximalen Füllmenge auffüllen, wie im Abschnitt „Mit Wasser füllen“ beschrieben ist.
- Das Bügeleisen senkrecht aufstellen, den Netzstecker anschließen und die höchste Temperatur einstellen.
- Warten, bis sich das Gerät erhitzt, und die grüne Warnlampe aufleuchtet, was darauf hinweist, dass die gewünschte Temperatur erreicht wurde.
- Den Netzstecker ziehen und das Gerät in den Spülbecken stellen.
- Die Selbstreinigungstaste betätigen und gedrückt halten.
- Lassen Sie das Wasser aus den Dampföffnungen an der Bügelsohle herauslaufen, während Sie das Bügeleisen leicht hin und her schwenken.
- Die Selbstreinigungstaste nach einer Minute loslassen oder wenn der Wassertank leer ist.
- Das Bügeleisen senkrecht aufstellen und abkühlen lassen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass sich die Oberfläche während des Gebrauches erwärmen kann.

Dieses Gerät erfüllt die Normen 2006/95/EC für Niederspannung und die Normen 2004/108/EC für elektromagnetische Verträglichkeit.



Störungen und Reparatur

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.
- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

Umweltschutz und Recycelbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.





Italiano

Ferro Da Stiro A Vapore
Geyser Diamond 2400
Geyser Titanium 2600



Egregio cliente,

le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

Descrizione

- A Tasto spray
- B Tasto di spruzzo di vapore
- C Controlli del regolatore di vapore
- D Tasto di autolavaggio
- E Controllo della temperatura
- F Spia luminosa
- G Spia luminosa di spegnimento automatico *
- H Apertura di riempimento
- I Beccuccio spray
- J Piastra

* Disponibile solo nel modello Geyser Titanium 2600



Consigli e avvisi di sicurezza

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di questo opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

Area di lavoro:

- Mantenere lontani bambini e curiosi durante l'uso di questo apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collocato ed utilizzato su una superficie piana e stabile.

Sicurezza elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio nel

caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristica corrisponda al voltaggio della rete.

- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 ampere.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori di spina.

- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se c'è qualche fuga.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non arrotolare il cavo elettrico di connessione attorno all'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

- Se si usa l'apparecchio all'esterno, utilizzare una prolun-





ga adatta per uso esterno.

- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 amper.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Sicurezza personale:

- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore (visto che l'apparecchio possiede superfici riscaldate).
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi ustioni.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.

Precauzioni d'uso:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Per conservare in buono stato il trattamento antiaderente, non utilizzare utensili metallici o appuntiti.
- Rispettare l'indicazione del live-

llo MAX (Fig. 1)

- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Non riporre l'apparecchio se è





ancora caldo.

- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Per un corretto funzionamento, mantenere la piastra liscia, non applicarla su oggetti metallici (per esempio sulla tavola da stiro, bottoni, cerniere...)
- Si consiglia l'uso di acqua distillata, specialmente se l'acqua di cui si dispone contiene qualche tipo di residuo o è del tipo "dura" (che contiene calcio o magnesio).
- Non aprire l'orifizio di riempimento dell'acqua durante il funzionamento.
- Usare sempre l'apparecchio sotto sorveglianza.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- **AVVERTENZA:** Non addormentarsi mentre si usa l'apparecchio per il pericolo di danni.
- Mettere il comando termostato alla posizione di minimo (MIN)

non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

Servizio:

- Assicurarsi che il servizio di mantenimento dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di consumabili/ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.



Modalità d'uso

Prima dell'uso:

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

Riempimento d'acqua:

- È imprescindibile riempire d'acqua il serbatoio per poter lavorare con il vapore.
- Aprire lo sportellino dell'apertura di riempimento.
- Riempire il serbatoio rispettando il livello MAX (Fig. 1)
- Chiudere lo sportellino dell'apertura di riempimento.

Uso:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Girare il termostato fino a collocarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.
- Non usare temperature più alte di quelle indicate nei/i capo/i d'abbigliamento da trattare.
 - Temperatura per fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...).
 - • Temperatura per seta, lana.
 - • • Temperatura per cotone. (Temperatura minima per stirare a vapore).

Max Temperatura per lino.





- Se la composizione del tessuto contiene diversi tipi di fibre, si deve selezionare la temperatura corrispondente alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Per esempio per un tessuto che contenga 60% di poliestere e 40% di cotone, si deve selezionare la temperatura corrispondente al poliestere).
- Aspettare che la spia luminosa (F) si sia spenta, cosa che indicherà che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura adeguata.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, la spia luminosa (F) si accenderà e spegnerà automaticamente, indicando in questo modo il funzionamento degli elementi riscaldanti per mantenere la temperatura desiderata.

Stiraggio a secco:

- L'apparecchio dispone di un comando che regola il flusso di vapore e che permette di stirare a secco (senza vapore) quando è posizionato al minimo.

Stiraggio a vapore:

- È possibile stirare a vapore sempre che il serbatoio disponga d'acqua e la temperatura selezionata sia quella adeguata.

Controllo del flusso di vapore:

- L'apparecchio dispone del comando (C) che permette di regolare il flusso di vapore.

Spray:

- Lo spray si può usare sia stirando a secco sia a vapore.
- Premere il tasto spray (A) per eseguire questa operazione.
- È necessario premere diverse volte per iniziare questa operazione per la prima volta.

Spruzzo di vapore:

- Questa funzione fornisce una quantità extra di vapore per eliminare pieghe ribelli.
- Premere il tasto di spruzzo di vapore (B). Aspettare qualche secondo affinché il vapore penetri nel tessuto dell'indumento prima di premerlo nuovamente. Per una ottima qualità di vapore non applicare più di tre getti consecutivi per volta.
- È necessario premere diverse volte per iniziare questa operazione per la prima volta.

Stiratura in verticale:

- È possibile stirare tende appese, capi d'abbigliamento sull'appendino, ecc.
- Selezionare la temperatura massima del ferro da stiro, ruotando in senso orario il regolatore della temperatura dell'apparecchio. (Fig 2)
- Passare il ferro da stiro dall'alto verso il basso con il tasto di spruzzo di vapore (B). Importante: per il cotone e il lino si consiglia di mettere la base del ferro da stiro a contatto con il tessuto. Per gli altri tessuti più delicati si consiglia di mantenere la base del ferro ad alcuni centimetri di distanza.

Funzione di spegnimento automatico (auto-off): *

- Per ottenere un risparmio energetico, l'apparecchio passa allo stato di spegnimento automatico (auto-off) se non

- viene mosso per un certo periodo di tempo. Quando ciò si verifica, si udirà un segnale acustico e la spia luminosa di spegnimento automatico (G) inizierà a lampeggiare indicando che questa funzione si è attivata.
- Spegnimento automatico in posizione orizzontale: dopo circa 30 secondi, senza muovere l'apparecchio.
- Spegnimento automatico in posizione verticale: dopo circa 8 minuti, senza muovere l'apparecchio.
- Per ritornare al funzionamento normale, sarà sufficiente muovere l'apparecchio.

*** Disponibile solo nel modello Geysers Titanium 2600**

Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) mediante il selettore di temperatura.
- Staccare l'apparecchio dalla rete.
- Rimuovere l'acqua dal serbatoio.
- Pulire l'apparecchio.



Pulizia

- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, ed asciugarlo.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.

Funzione Autolavaggio:

- È importante eseguire la funzione autolavaggio almeno una volta al mese per eliminare resti di calcio e altri minerali accumulatisi all'interno dell'apparecchio.
- Riempire il serbatoio fino al livello massimo come indicato nella sezione "riempimento d'acqua".
- Collocare il ferro da stiro in posizione verticale, collegare alla corrente elettrica e selezionare la temperatura massima.
- Lasciare che l'apparecchio si scaldi fino a quando la spia indica che ha raggiunto la temperatura selezionata.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente e collocarlo nel lavandino.
- Azionare il tasto di autolavaggio e mantenerlo premuto.
- Lasciare che l'acqua esca per le aperture di uscita del vapore della piastra mentre si agita leggermente l'apparecchio.
- Rilasciare il tasto di autolavaggio dopo un minuto o quando il serbatoio si è svuotato.
- Lasciare il ferro da stiro in posizione verticale fino a quando non si sia raffreddato.



Anomalie e riparazioni

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, non





cercare di sostituirlo da soli, ma rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per sbarazzarsene, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, bisogna depositarlo presso un gestore di residui, autorizzato per la raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che la superficie può riscaldarsi durante l'uso.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica.



Português

Ferro A Vapor
Geysers Diamond 2400
Geysers Titanium 2600



Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Descrição

- A Botão de spray
- B Botão de golpe de vapor
- C Regulador de vapor
- D Botão de auto limpeza
- E Regulador de temperatura
- F Luz-piloto
- G Indicador luminoso de desligação automática *
- H Boca de enchimento
- I Boca do spray
- J Base

* Apenas disponível no modelo Geysers Titanium 2600



Conselhos e advertências de segurança

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

Ambiente de utilização ou trabalho:

- Manter este aparelho longe do alcance das crianças.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

Segurança eléctrica:

- Não utilizar o aparelho se tiver

o cabo eléctrico ou a ficha danificada.

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.

- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra e que suporte 16 amperes.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.

- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.

- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

- Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

- Não enrolar o cabo no aparelho.

- Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

- No caso de usar o aparelho no exterior, utilize uma extensão de cabo eléctrico adequada para uso exterior.

- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra e



que suporte 16 amperes.

- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Segurança pessoal:

- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não tocar nas partes quentes do aparelho, uma vez que pode provocar queimaduras graves.
- É possível aumentar a temperatura das superfícies acessíveis quando o aparelho está em funcionamento.

Utilização e cuidados:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Usar a(s) asa(s) para agarrar ou transportar o aparelho.
- Não inverter o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Para manter o tratamento antiaderente em bom estado, não utilizar utensílios metálicos ou objectos de corte em cima do mesmo.
- Respeitar a indicação do nível MAX (Fig. 1)
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qual-

quer operação de limpeza.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de encher o depósito de água.
 - Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
 - Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
 - As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
 - Guardar este aparelho fora do alcance de crianças menor de 8 anos.
 - Este aparelho não é um brinquedo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
 - Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.





- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.

- Para um funcionamento correcto, manter a base bem lisa e não a utilizar em objectos metálicos (por exemplo, contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.)

- Recomenda-se o uso de água destilada, especialmente se a água que dispõe contém algum tipo de sujidade ou é do tipo “dura” (contém cálcio ou magnésio).

- Não abrir o orifício de enchimento de água durante o funcionamento.

- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.

- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

- Não deixar o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.

- Não utilizar o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

- Não usar o aparelho para secar peças de vestuário.

- **ADVERTÊNCIA:** Não adormecer enquanto estiver a usar este aparelho, uma vez que existe risco de ferimentos.

- Pôr o termóstato na posição

de mínimo (MIN) não garante o desligar total da fritadeira.

Manutenção:

Certificar-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.



Modo de emprego

Notas prévias à utilização:

- Retirar a película protectora do aparelho.

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do ferro terem sido ligeiramente lubrificadas.

- Preparar o aparelho consoante a função pretendida:

Enchimento de Água:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água para poder realizar operações com vapor.

- Abrir a tampa da boca de enchimento.

- Encher o depósito respeitando o nível MAX (Fig. 1)

- Fechar a tampa do bocal de enchimento.

Utilização:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.

- Ligar o aparelho à rede eléctrica.

- Rodar o comando do termóstato até à posição correspondente à temperatura desejada.

- Não usar temperaturas mais elevadas do que as indicadas nos tecidos a engomar.

• Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).

•• Temperatura para seda, lã.

••• Temperatura para algodão. (Temperatura mínima para engomar a vapor).

Max Temperatura para linho.

- Se um tecido contém fibras mistas, seleccionar a temperatura correspondente à fibra que requer uma temperatura mais baixa. (Por exemplo, para um tecido





que contenha 60% de poliéster e 40% de algodão, deve seleccionar-se a temperatura correspondente ao poliéster).

- Aguardar que a luz-piloto luminosa (F) se desligue, facto que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada.

- Durante o uso do aparelho, o piloto luminoso (F) ligar-se-á e desligar-se-á de forma automática, indicando deste modo o funcionamento dos elementos de aquecimento para manter a temperatura pretendida.

Engomar sem vapor:

- O aparelho dispõe de um comando regulador de fluxo de vapor que, quando está situado no mínimo, permite passar a seco (sem vapor).

Passagem a vapor:

- É possível passar a vapor sempre que o depósito contenha água e a temperatura seleccionada seja a adequada.

Controlo do fluxo de vapor:

- O aparelho dispõe do comando (C) que permite regular o fluxo de vapor.

Spray:

- O spray pode ser utilizado tanto na passagem a seco como na passagem a vapor.

- Pressionar o botão spray (A) para efectuar esta operação.

- É necessário pressionar várias vezes para iniciar pela primeira vez esta função.

Golpe de vapor:

- Esta função proporciona vapor extra para eliminar as rugas mais fortes.

- Pressionar o botão de golpe de vapor (B). Esperar uns segundos para que o vapor penetre nas fibras da peça de vestuário antes de voltar a pressionar novamente. Para uma óptima qualidade do vapor não aplicar mais de três pressões sucessivas de cada vez.

- É necessário pressionar várias vezes para iniciar pela primeira vez esta função.

Passagem a ferro na vertical:

É possível passar a ferro cortinas que se encontram no seu lugar, vestuário no seu próprio cabide, etc.

Seleccionar a temperatura máxima do ferro de engomar, girando o regulador de temperatura do ferro para a direita (Fig 2).

- Passar o ferro de engomar de cima para baixo com o botão de golpe de vapor accionado (B). Importante: recomenda-se colocar a base do ferro em contacto com tecidos como o algodão e o linho. Para outros tecidos mais delicados recomenda-se situar a base do ferro de engomar a uns centímetros de distância.

Função de desligação automática (auto-off): *

- Com o intuito de poupar energia, o aparelho muda para a função de desligação automática (auto-off) se não for movimentado durante um determinado período de tempo. Quando isto acontecer ouvir-se-á um aviso sonoro e o indicador luminoso de desligação automática (G) piscará

para indicar que esta função está activada.

- Desligação automática na posição horizontal: após aproximadamente 30 segundos sem movimentar o aparelho.

- Desligação automática na posição vertical: após aproximadamente 8 minutos sem movimentar o aparelho.

- Para voltar ao estado de funcionamento normal basta movimentar de novo o aparelho.

*** Apenas disponível no modelo Geyser Titanium 2600**

Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Seleccionar a posição mínima (MIN) através do comando selector de temperatura.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica.

- Retirar a água do depósito.

- Limpar o aparelho.



Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.

- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

Função Auto Limpeza:

- É importante realizar a função auto limpeza pelo menos uma vez por mês, de forma a eliminar os restos de calcário e de outros minerais acumulados no interior do aparelho.

- Encher o depósito até ao nível máximo, conforme é indicado na secção “enchimento de água”.

- Colocar o ferro de engomar na posição vertical, ligar a corrente e seleccionar a temperatura máxima.

- Deixar que o aparelho aqueça até a luz-piloto indicar que se atingiu a temperatura necessária.

- Desligar o aparelho e colocá-lo no lava-louças.

- Accionar o botão de auto limpeza e mantê-lo pressionado.

- Permitir que a água saia através das saídas de vapor da base, agitando ligeiramente o aparelho.

- Largar o botão de auto limpeza durante um minuto ou enquanto o depósito se esvazia.

- Deixar o ferro de engomar na posição vertical até arrefecer.



Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.

- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requi-





sitos da regulamentação do seu país de origem:

Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Este símbolo indica que a superfície pode aquecer durante a utilização.

Este aparelho cumpre com a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.



Stoomstrijkijzer
Geyser Diamond 2400
Geyser Titanium 2600



Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS. De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

Beschrijving

- A Sprayknop
- B Knop voor stroomstoot
- C Knop voor stoomregeling
- D Zelfreinigingsknop
- E Thermostaatknop
- F Indicatorlampje
- G Controlelampje zelfuitschakeling*
- H Vulmond
- I Sproeimond
- J Zool

* Enkel voor het model Geyser Titanium 2600



Adviezen en veiligheidsvoorschriften

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

Gebruiks- of werkomgeving:

- Houd kinderen en nieuwsgierigen uit de buurt terwijl u dit apparaat handhaaft.
- U dient het apparaat te gebruiken en plaatsen op een vlak en stabiel oppervlak.

Elektrische veiligheid:

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 16 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker nooit wijzigen. Geen stekkeradapters gebruiken.
- Als één van de omhulsels van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.



- Gebruik een verlengsnoer voor buiten als u het apparaat buitenshuis gebruikt.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 16 ampère aankan.
- De stekker niet met natte handen aanraken.

Persoonlijke veiligheid:

- Gebruik het apparaat niet op hittegevoelige personen. (Het apparaat heeft verhitte oppervlakken).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien ze ernstige brandwonden kunnen veroorzaken.
- De temperatuur van de oppervlakken kan brandwonden veroorzaken als het apparaat in werking is.

Gebruik en onderhoud:

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Gebruik het handvat/de handvaten om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- Gebruik nooit metalen of scherpe voorwerpen. Hiermee kunt u de anti-aanbaklaag beschadigen.

- Respecteer de MAX niveau-aanduiding (Afb. 1)
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Houd het toestel en de netwerkverbinding steeds buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is geen speelgoed. De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of





gehandicapten.

- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Houd de strijkzool goed schoon voor een goede werking, en houd deze niet tegen metalen voorwerpen (zoals de strijkplank, knoppen, ritsen enz.).
- Het gebruik van gedistilleerd water wordt aanbevolen, met name als het kraanwater troebel is (na onderhoud van leidingen of in sommige laagveengebieden) of hard is (als het kalk of magnesium bevat).
- De watervulopening mag tijdens het gebruik van het toestel niet open staan.
- Het apparaat altijd onder toezicht gebruiken.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Laat het apparaat niet op een oppervlak achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- **WAARSCHUWING:** Val tijdens

het gebruik van dit apparaat niet in slaap; dit kan schade veroorzaken.

- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) draaien garandeert niet dat de friteuse permanent is uitgeschakeld.

Service:

- Verzekeer U ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.



Gebruiksaanwijzing

Alvorens het gebruik:

- Trek de beschermende film van het apparaat.
- Verzekeer U ervan dat al het verpakkingsmateriaal van het produkt verwijderd is.
- Enkele delen van het strijkijzer zijn gesmeerd waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roke.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de functie die U wilt uitvoeren:

Vullen met water:

- Als u de stoomfunctie wilt gebruiken is het noodzakelijk dat u eerst het reservoir met water vult.
- Open het deksel van de vulmond.
- Vul het reservoir, let hierbij op het maximale waterniveau MAX (Afb. 1)
- Sluit het deksel van de vulmond.

Gebruik:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.





- Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur.
- Gebruik geen hogere temperatuur dan aangegeven op de kledingstukken die U gaat strijken.

- Temperatuur voor syntetische stoffen (Polyester, Nylon...).
- • Temperatuur voor zijde, wol.
- • • Temperatuur voor linnen. (Minimum temperatuur voor stoomstrijken)

Max Temperatuur voor linnen.

- Als de stof uit meerdere vezeltypes bestaat, kies dan de temperatuur overeenkomstig met de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Bijvoorbeeld voor een stof die 60% polyester en 40% katoen bevat dient U de bijbehorende temperatuur voor polyester te kiezen.)

- Wacht tot het waarschuwinglampje (F) uit gaat. Dit geeft aan dat het apparaat de gewenste temperatuur bereikt heeft.

- Tijdens het gebruik zal het waarschuwinglampje automatisch aan en uit gaan, wat aangeeft dat de verwarmingselementen de juiste temperatuur behouden (F).

Droog strijken:

- Het apparaat beschikt over een knop voor stoomregeling. Als deze op 0 wordt gezet, kan men droog strijken (zonder stoom).

Strijken met stoom:

- Het is mogelijk met stoom te strijken als het reservoir water bevat en de gekozen temperatuur geschikt is.

Stoomregelaar:

- Het apparaat heeft een knop (C) waarmee de hoeveelheid stoom gereguleerd kan worden.

Spray:

- De spray kan zowel bij droog strijken als bij strijken met stoom worden gebruikt.

- Druk op de waterverstuiver (A) om water op de kleding te spuiten.

- De eerste keer moet u verschillende malen op de verstuiver drukken voordat deze werkt.

Stoomstoot:

- De functie levert een grote hoeveelheid stoom voor moeilijke kreukels.

- Druk op de knop voor de stoomstoot (B). Wacht een paar seconden tot de stoom in de vezels van het kledingstuk dringt voordat u opnieuw drukt. Voor de beste kwaliteit deze stoomstoot niet meer dan drie maal achtereen gebruiken.

- De eerste keer moet u verschillende malen op de verstuiver drukken voordat deze werkt.

Verticaal strijken:

- Het is mogelijk om opgehangen gordijnen of kledingstukken op een kledinghanger, etc. te strijken. Dit kunt U als volgt doen:

- Kies de gewenste strijktemperatuur door de thermostaatknop van het strijkijzer met de klok mee te draaien (Abf 2).

- Haal het strijkijzer van boven naar beneden langs het te strijken stuk (B). Belangrijk: voor katoen en linnen is het aan te raden de strijkzool op de stof te houden. Voor andere fijnere textielen raden wij aan de strijkzool enkele centimeters van de stof verwijderd te houden.

Functie zelfuitschakeling (auto-off): *

- In het kader van energiebesparing is de functie zelfuitschakeling (auto-off) ingevoerd. Het apparaat schakelt automatisch uit als het gedurende een bepaalde periode niet gebruikt wordt. U zult een biepton horen en het controlelampje zelfuitschakeling (G) zal knipperen om aan te geven dat deze functie actief is.

- Zelfuitschakeling in horizontale positie: na ongeveer 30 seconden, zonder het apparaat te gebruiken.

- Zelfuitschakeling in verticale positie: na ongeveer 8 minuten, zonder het apparaat te gebruiken.

- Verplaats het apparaat om het opnieuw te gebruiken.

* **Enkel voor het model Geyser Titanium 2600**

Na gebruik van het apparaat:

- Kies de laagste stand (MIN) van de thermostaatknop.

- Haal de stekker uit het stopcontact.

- Verwijder het water uit het reservoir.

- Reinig het apparaat.



Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.

- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.

- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch ph, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

Zelfreinigingsfunctie:

- Het is belangrijk om de zelfreinigingsfunctie minstens eens per maand uit te voeren om kalkresten en andere mineralen uit het apparaat te verwijderen.

- Vul tot het maximale niveau, zoals aangegeven in de alinea "Vullen met water".

- Plaats het strijkijzer rechtop, steek de stekker in het stopcontact en kies de hoogste temperatuur.

- Laat het apparaat opwarmen tot het controlelichtje aangeeft dat de juiste temperatuur bereikt is.

- Trek de stekker uit het stopcontact en plaats het strijkijzer in de gootsteenbak.

- Druk op de zelfreinigingsknop en blijf deze indrukken.

- Laat het water uit de stoomgaten in de strijkzool lopen en schud het apparaat licht.

- Laat de zelfreinigingsknop los na een minuut of als het reservoir leeg is.

- Laat het strijkijzer rechtop staan tot deze afkoelt.

Defecten en reparatie

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf





te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

- Als de elektriciteitsaansluiting beschadigd is, moet deze vervangen worden zoals bij een defect.

Voor produkten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het produkt afkomstig is dit vereist:

Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.

- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



Dit symbool geeft aan dat het oppervlak zeer warm kan worden tijdens het gebruik.

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.



Żelazko parowe
Geysler Diamond 2400
Geysler Titanium 2600



Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Opis

- A Przycisk spryskiwacza
- B Przycisk wyrzutu pary
- C Wylot wody
- D Przycisk samooczyszczania
- E Regulacja temperatury
- F Wskaźnik świetlny
- G Lampka kontrola automatycznego wyłączenia *
- H Otwór pojemnika
- I Wylot wody
- J Stopa

* Dostępne tylko w przypadku modelu Geysler Titanium 2600



Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do wypadku.

Otoczenie użycia i pracy:

- Przy pracy z tym urządzeniem z dala pozostawać powinny dzieci i inne osoby.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.

Bezpieczeństwo:

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- W przypadku użycia na dworzu, należy użyć przedłużacza do



użytku na dworzu.

- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Bezpieczeństwo osobiste:

- Nie powinny używać aparatu osoby wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać płytek grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.
- Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.

Używanie i konserwacja:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Przy przenoszeniu urządzenia należy używać uchwytu.
- Nie obracać urządzeniem, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Aby zachować właściwości patelni zapobiegające przywieraniu, nie używać do jej mycia środków żrących ani czyszcików metalowych.
- Nie przekraczać poziomu MAX (Rys. 1)

- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wyłączyć urządzenie z prądu.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania, iż nie bawią się urządzeniem
- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach mniejszych niż 8 lat.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest



gorące.

- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Dla właściwego działania urządzenia należy utrzymywać powierzchnię stopy gładką, nie prasować metalowych obiektów (takich jak guziki, suwaki, nie należy przesuwac żelazka po metalowych częściach deski do prasowania).
- Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka, zwłaszcza gdy woda z sieci wodociągowej jest „twarda” (zawiera wapń lub magnez).
- Otwór, przez który wlewa się wodę, powinien być otwarty podczas pracy.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego do sieci i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzisz energię i przedłużysz żywotność urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie używać urządzenia do prasowania ubrań na osobach lub zwierzętach.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

- **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby w trakcie używania urządzenia nie zasnąć, gdyż może to być szkodliwe.
- Ustawienie pokrętki termostatu na wartość minimalną (MIN), nie powoduje stałego wyłączenia frytkownicy.

Serwis techniczny:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.



Instrukcja obsługi

Uwagi przed pierwszym użyciem:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para.
- Przygotowanie urządzenie do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

Napełnianie pojemnika wodą:

- Konieczne jest napełnienie pojemnika żelazka wodą, aby prasować przy użyciu pary.
- Otworzyć przykrywkę otworu pojemnika.
- Napełnić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX (Rys. 1)
- Zamknąć przykrywkę otworu pojemnika.

Użycie:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Podłączyć urządzenie do prądu.



- Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury, aż do umieszczenia go w pozycji odpowiadającej zadanej temperaturze.

- Nie należy prasować w temperaturach wyższych niż wskazane do odpowiednich rodzajów tkanin.

- Temperatura odpowiednia dla tkanin syntetycznych (Poliester, Nylon...).

- • Temperatura odpowiednia dla jedwabiu, wełny.

- • • Temperatura odpowiednia dla tkanin bawełnianych. (Temperatura minimalna do prasowania z użyciem pary)

Max Temperatura odpowiednia do prasowania Inu.

- Jeśli tkanina zawiera różne typy włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (Np. jeśli tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać temperaturę odpowiednią do prasowania poliestru).

- Zaczekać, aż lampka kontrolna (F) wyłączy się, co oznacza, że urządzenie uzyskało odpowiednią temperaturę.

- W trakcie pracy urządzenia zielona lampka kontrolna (F) włącza się i wyłącza automatycznie, wskazując funkcjonowanie elementów grzewczych utrzymujących żądaną temperaturę.

Prasowanie bez pary:

- Urządzenie jest wyposażone w pilot regulujący przepływ pary. Jeśli znajduje się w pozycji minimum, pozwala na suche prasowanie (bez pary).

Prasowanie z użyciem pary:

- Prasowanie z użyciem pary jest możliwe, jeśli pojemnik zawiera wodę i przy wybraniu odpowiedniej temperatury.

Kontrola wypływu pary:

- Urządzenie dysponuje dzwignią (C) która pozwala na kontrolowanie wypływu pary.

Spryskiwacz:

- Spryskiwacza można używać zarówno prasując na sucho jak i przy użyciu pary.

- Należy przycisnąć przycisk spryskiwacza (A) aby rozpocząć spryskiwanie.

- Należy przycisnąć przycisk kilka razy jeśli rozpoczyna się spryskiwanie po raz pierwszy w ciągu danego prasowania.

Wyrzut pary:

- Ta funkcja zapewnia dodatkowy wyrzut pary aby wyeliminować szczególnie trudne zagniecenia.

- Należy przycisnąć przycisk wyrzutu pary (B). I zaczekać kilka sekund aż para zmiękczy włókna tkaniny, zanim ponownie przycisnąć przycisk wyrzutu pary. Aby para miała odpowiednią jakość nie zaleca się przyciskanie go więcej niż trzykrotnie.

- Należy przycisnąć przycisk kilka razy jeśli rozpoczyna się spryskiwanie po raz pierwszy w ciągu danego prasowania.

Prasowanie w położeniu pionowym:

Jest możliwe prasowanie zasłon, ubrania na wieszaku itd.

Należy postępować według następujących instrukcji:

- Wybrać najwyższą temperaturę, przekręcając pokrętkę wyboru temperatury zgodnie ze wskazówkami zegara (Rys. 2).

- Prasować z góry na dół naciskając przycisk wyrzutu pary (B). Uwaga: tkaniny bawełniane i lniane należy prasować mocno dociskając żelazko. Dla innych bardziej delikatnych tkanin zaleca się trzymanie stopy żelazka o kilka centymetrów od tkaniny.

Funkcja samowylączenia się (auto-off): *

- W celu oszczędzania energii, urządzenie zostało wyposażone w funkcję automatycznego samowylączenia się (auto-off), jeśli nie porusza się nim w ciągu określonego czasu. Gdy nastąpi samowylączenie się, urządzenie poinformuje sygnałem dźwiękowym i lampka kontrolna (G) będzie migać.

- Automatyczne wyłączenie w pozycji poziomej: po około 30 sek. bez poruszania urządzeniem.

- Automatyczne wyłączenie w pozycji pionowej: po około 8 minutach bez poruszania urządzeniem.

- Aby włączyć urządzenie wystarczy je poruszyć.

* Dostępne tylko w przypadku modelu Geysers Titanium 2600

Po zakończeniu używania urządzenia:

- Wybrać pozycję temperatury minimalnej (MIN) używając pokrętkę regulacji temperatury.

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.

- Wylać wodę z pojemnika.

- Wyczyścić urządzenie.



Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

Funkcja samoczyszczenia:

- Ważne jest uruchamianie funkcji samooczyszczania przynajmniej raz w miesiącu, aby usunąć resztki kamienia i minerałów zakumulowanych wewnątrz urządzenia.

- Napełnić pojemnik żelazka do poziomu maksymalnego, tak ja to opisano w części instrukcji dotyczącej napełniania pojemnika.

- Umieścić żelazko w pozycji pionowej, podłączyć je do prądu i wybrać maksymalną temperaturę.

- Pozostawić urządzenie do nagrzania, aż lampka kontrolna wskaże osiągnięcie przez nie odpowiedniej temperatury.

- Wyłączyć urządzenie i umieścić je w zlewie.

- Przycisnąć przycisk samooczyszczania i przytrzymać go.

- Poruszać delikatnie żelazkiem na boki, ułatwiając wypłynięcie wody z mydłem przez otwory w stopie żelazka.

- Puścić przyciska samooczyszczania po około minucie, lub gdy woda przestanie wypływać.

- Pozostawić żelazko w pozycji pionowej aż się ochłodzi.



Nieprawidłowości i naprawa

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbiierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- Jeśli uszkodzone jest kabel sieciowy lub wtyczka, należy postępować jak wyżej.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

Ekologia i zarządzanie odpadami





- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że powierzchnia urządzenia nagrzewa się podczas pracy.

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2006/95/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 2004/108/EC o Zgodności Elektromagnetycznej.



Ατμοσίδηρο
Geysler Diamond 2400
Geysler Titanium 2600



Εκλεκτέ μας πελάτη:

Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS.

Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

Περιγραφή

- A Κουμπί σπρέι
- B Κουμπί βολής ατμού
- C Διακόπτες ρύθμισης του ατμού
- D Κουμπί αυτόματου καθαρισμού
- E Ρυθμιστής της θερμοκρασίας
- F Ενδεικτική λυχνία
- G Φωτεινή ένδειξη αυτόματης αποσύνδεσης *
- H Στόμιο γεμίσματος
- I Στόμιο του σπρέι
- J Πέλημα

* Διαθέσιμο μόνο στο μοντέλο Geysler Titanium 2600



Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:

- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους περιέργους ενώ χειρίζεστε την συσκευή.
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και επίπεδη.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Συνδέστε την συσκευή σε μία βάση παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που να διαθέτει γείωση και να αντέχει τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλίγματα της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό



καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.

- Μην αφήνετε το καλώδιο παροχής ηλεκτρισμού να έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται εξωτερικά, τότε να συνδέεται μια προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου κατάλληλη για εξωτερική χρήση.
- Συνδέστε την συσκευή σε μία βάση παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που να διαθέτει γείωση και να αντέχει τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Προσωπική ασφάλεια:

- Να μην χρησιμοποιείται η συσκευή, σε περίπτωση ατόμων που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας (επειδή η συσκευή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της συσκευής, μια και μπορεί να υποστείτε σοβαρά εγκαύματα.
- Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή.

Χρήση και προσοχή:

- Πριν από κάθε χρήση,

ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

- Κάνετε χρήση της/των λαβής/ λαβών, για να πιάνετε ή μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μην αναποδογυρίσετε την συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Για να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση η αντικολλητική επικάλυψη, μην χρησιμοποιείτε, ούτε μεταλλικά, ούτε αιχμηρά μαγειρικά σκεύη.
- Να σέβεστε την ένδειξη στάθμης μέγιστου MAX (Σχ. 1)
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα λήψης ρεύματος, πριν να γεμίσετε με νερό το δοχείο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ανθρώπους που δεν είναι εξοικειωμένοι με την χρήση της, από άτομα με αναπηρία ή και παιδιά άνω των 8 ετών, με την προϋπόθεση να γίνεται με επίβλεψη ενηλίκου, ή αν έχουν εκπαιδευτεί στην





ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσει τους κινδύνους που συνεπάγεται.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να κάνουν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης στην συσκευή, εκτός κι αν επιβλέπονται από έναν ενήλικα.

- Να διατηρείται η συσκευή και το καλώδιό της, μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.

- Αυτή η συσκευή δεν είναι ένα παιχνίδι.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.

- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.

- Για μια σωστή λειτουργία, να διατηρείτε το πέλμα λείο και ίσιο. Μην το εφαρμόζετε έναντι μεταλλικών αντικειμένων (π.χ. κόντρα στην σιδερώστρα, σε κουμπιά, φερμουάρ, κλπ.).

- Συνίσταται η χρήση αποσταγμένου νερού, ειδικά εάν το νερό της βρύσης σας περιέχει κάποιου είδους λάσπης, ή είναι “σκληρό” νερό (που περιέχει ασβέστιο ή μαγνήσιο).

- Η οπή γεμίσματος με νερό δεν πρέπει να μένει ανοικτή κατά την λειτουργία.

- Η συσκευή να χρησιμοποιείται πάντα υπό επίβλεψη.

- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή συνδεδεμένη και δίχως επίβλεψη. Επίσης θα γλιτώνει ενέργεια & αυξάνει την ωφέλιμη ζωή της συσκευής.

- Να μην αφήνετε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία πάνω σε μία επιφάνεια.

- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται πάνω σε ένα μέρος σώματος ενός προσώπου ή ζώου.

- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται για να στεγνώνει κανενός είδους ενδύματα.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να μη σας πιάσει ο ύπνος ενώ χρησιμοποιείτε την συσκευή, μια και υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.

- Τοποθετήστε το θερμοστατικό διακόπτη στη θέση ελάχιστο (MIN), δεν εξασφαλίζει τη μόνιμη αποσύνδεση της φριτέζας.

Σέρβις:

- Βεβαιωθείτε ότι το σέρβις συντήρησης της συσκευής να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό και σε περίπτωση





που χρειάζεστε αναλώσιμα/ ανταλλακτικά, αυτά να είναι αυθεντικά.

- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.



Οδηγίες χρήσης

Σημειώσεις πριν την χρήση:

- Βγάλετε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Ορισμένα μέρη του σιδήρου έχουν ελαφρώς γρασαριστεί και προς τούτου, το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο ατμό όταν μπει στην πρίζα για πρώτη φορά.
- Προετοιμάστε την συσκευή σύμφωνα με την εργασία που θέλετε να κάνετε:

Γέμισμα με νερό:

- Είναι απαραίτητο το να έχετε γεμίσει το δοχείο με νερό, για να μπορέσετε να κάνετε εργασία με ατμό.
- Ανοίξτε το πώμα του στομίου γεμίσματος.
- Γεμίστε το ντεπόζιτο σεβόμενοι το επίπεδο MAX (Σχ. 1)
- Κλείστε το καπάκι του στομίου γεμίσματος.

Χρήση:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε το σίδερο στην πρίζα.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Γυρίστε την διάταξη ελέγχου θερμοστάτη μέχρι που να έρθει στην θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες πιο υψηλές από εκείνες που ενδείκνυνται στα προς σιδέρωμα ενδύματα.
- Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (Πολυεστέρας, Νάιλον...).
- Θερμοκρασία για μετάξι, μάλλινα.
- Θερμοκρασία για βαμβάκερα. (Ελάχιστη θερμοκρασία για σιδέρωμα με ατμό)

Max Θερμοκρασία για λινά ρούχα.

- Εάν η σύνθεση του υφάσματος περιέχει διαφορετικά είδη από ίνες, θα πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στην ίνα που απαιτεί μια χαμηλότερη θερμοκρασία. (Για παράδειγμα, για ένα υφάσμα που περιέχει 60% από πολυεστέρα και 40% από μπαμπάκι, θα πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στον πολυεστέρα).
- Περιμένετε μέχρι που να σβήσει η φωτεινή λυχνία, κάτι που σημαίνει ότι η συσκευή έχει φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία (F).
- Κατά την χρήση της συσκευής, η ενδεικτική λυχνία θα συνδέεται και αποσυνδέεται αυτομάτως, δείχνοντας με τον τρόπο αυτό, την λειτουργία των θερμοιόνων στοιχείων, για την διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας (F).

Στεγνό σιδέρωμα:

- Η συσκευή διαθέτει έναν διακόπτη ρύθμισης της ροής του ατμού, που εάν μπει στο ελάχιστο, επιτρέπει το στεγνό σιδέρωμα (δίχως ατμό).

Σιδέρωμα με ατμό:

- Μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό, πάντοτε εάν το ντεπόζιτο διαθέτει νερό και η θερμοκρασία που διαλέξατε είναι η κατάλληλη.

Έλεγχος ροής του ατμού:

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη χειρισμού (C) που επιτρέπει την ρύθμιση ροής του ατμού.

Ψεκασμός:

- Το σπρέι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για το στεγνό σιδέρωμα, και για σιδέρωμα με ατμό.
- Πατήστε το κουμπί σπρέι (A) για να κάνετε τον ψεκασμό.
- Χρειάζεται να πατηθεί αρκετές φορές για να αρχίσει για πρώτη φορά να ψεκάει.

Βολή από ατμό:

- Αυτή η λειτουργία παρέχει επιπλέον ατμό, για την αφαίρεση των δύσκολων τσαλακωμάτων.
- Πατήστε το κουμπί για μια βολή ατμού (B). Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα, μέχρι που ο ατμός να διεισδύσει στις ίνες του υφάσματος, πριν να πατήσετε εκ νέου. Για μια βέλτιστη ποιότητα του ατμού, να μην πατάτε το κουμπί περισσότερες από τρεις διαδοχικές φορές.
- Χρειάζεται να πατηθεί αρκετές φορές για να αρχίσει για πρώτη φορά να ψεκάει.

Κάθετο σιδέρωμα:

Είναι δυνατόν το να σιδερώσετε κρεμασμένες κουρτίνες, ενδύματα στην ίδια την κρεμάστρα τους, κλπ. Για να το κάνετε, ακολουθήστε την παρακάτω μέθοδο:

- Διαλέξτε την μέγιστη θερμοκρασία του σιδήρου, στρέφοντας δεξιόστροφα τον ρυθμιστή θερμοκρασίας του σιδήρου (Σχ. 2).
- Περάστε το σίδερο από πάνω προς τα κάτω, πατώντας το κουμπί ψεκασμού με ατμό (B).

Λειτουργία αυτόματης αποσύνδεσης (auto-off): *

- Με στόχο την εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή περνάει σε κατάσταση αυτόματης αποσύνδεσης (auto-off) εάν δεν μετακινείται κατά ορισμένο χρονικό διάστημα. Όταν συμβαίνει αυτό, θα ακούγεται ένας ήχος ειδοποίησης και το φωτάκι αυτόματης αποσύνδεσης (G) θα αναβοσβήνει για να υποδηλώσει ότι ενεργοποιείται αυτή η λειτουργία.

- Αυτόματο σβήσιμο σε οριζόντια θέση: μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα, χωρίς να κινείται η συσκευή.

- Αυτόματο σβήσιμο σε κάθετη θέση: μετά από περίπου 8 δευτερόλεπτα, χωρίς να κινείται η συσκευή.

- Για να επιστρέψετε σε κανονική λειτουργία, απλώς θα πρέπει να κινηθεί εκ νέου η συσκευή.

* Διαθέσιμο μόνο στο μοντέλο Geyser Titanium 2600

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Διαλέξτε την θέση ελάχιστου (MIN), δια μέσω της διάταξης ελέγχου θερμοκρασίας.
- Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.
- Αφαιρέστε το νερό από το ντεπόζιτο.
- Καθαρίστε την συσκευή.





Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.

- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλυσίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τηβρύση.

Λειτουργία αυτόματου καθαρισμού:

- Είναι σημαντικό το να γίνεται η λειτουργία αυτόματου καθαρισμού, τουλάχιστον μια φορά τον μήνα, για να αφαιρούνται τα κατάλοιπα από ασβέστιο και από άλλα μέταλλα, που μαζεύονται στο εσωτερικό της συσκευής.
- Γεμίστε το ντεπόζιτο μέχρι το μέγιστο επίπεδό του, έτσι όπως σας δείχνεται στην ενότητα περί "γεμίσματος με νερό".
- Βάλτε το ατμοσίδηρο σε κάθετη θέση, συνδέστε το στο ρεύμα και επιλέξτε την μέγιστη θερμοκρασία.
- Αφήστε την συσκευή να ζεσταθεί, μέχρι που η ενδεικτική λυχνία να δείξει ότι έχει φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα και βάλτε την στον νεροχύτη.
- Ενεργοποιήστε το κουμπί αυτόματου καθαρισμού και διατηρήστε το πατημένο.
- Αφήστε το νερό να βγαίνει, μέσω των εξόδων ατμού από το πέλαμα, ενώ να κουνάτε ελαφρώς το ατμοσίδηρο.
- Αφήστε το κουμπί αυτόματου καθαρισμού, μετά από ένα λεπτό, ή όταν έχει αδειάσει το δοχείο.
- Αφήστε το ατμοσίδηρο σε κάθετη θέση, μέχρι που να κρυώσει.



Δυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους.
- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επικριτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η επιφάνεια μπορεί να θερμαίνεται κατά την χρήση.

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.



Утюг
Geysер Diamond 2400
Geysер Titanium 2600



Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на утюге марки TAURUS для домашнего использования.

Применение передовых технологий, современный дизайн, функциональность и соблюдение строгих требований к качеству гарантируют вам продолжительную эксплуатацию прибора.

Описание

- A Кнопка «Разбрызгиватель»
- B Кнопка «Отпаривание»
- C Контроль регулятора пара
- D Кнопка режима автоочистки
- E Индикатор температуры
- F Индикатор
- G Световой индикатор автоматического отключения*
- H Отверстие для наполнения водой
- I Отверстие для разбрызгивания
- J Подошва

*Только в модели Geysер Titanium 2600



Рекомендации и меры безопасности

- Перед тем как пользоваться утюгом, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего эксплуатационного срока прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.
- Рекомендации по установке
- Во время работы прибора держите его в удалении от детей и посторонних лиц.
- Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность.

Рекомендации по электробезопасности

- Не разрешается

использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.

- Перед подключением прибора к электрической сети проверьте, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.

- Перед подключением прибора к электрической сети проверьте, что розетка рассчитана не менее чем на 16 А.

- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- Если вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите утюг от сети электропитания во избежание удара электрическим током.

- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.

- Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не



перемещайте прибор за шнур электропитания.

- Не наматывайте шнур электропитания на прибор.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания касался нагреваемых частей прибора.
- При работе с прибором вне дома используйте удлинитель электрического провода, подходящий для использования на улице.
- Перед подключением прибора к электрической сети проверьте, что розетка рассчитана не менее чем на 16 А.
- Не дотрагивайтесь до вилок электропитания мокрыми руками.

Рекомендации по личной безопасности

- Людям, нечувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагреваемые поверхности).
- Не трогайте нагреваемые части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.
- Некоторые поверхности прибора могут нагреваться во время работы. Будьте

осторожны.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья

- Перед подключением проверьте, что шнур электропитания полностью расправлен.
- Используйте ручку для транспортировки и перемещения прибора.
- Не передвигайте и не переворачивайте прибор, когда он работает.
- Для сохранения и поддержания в хорошем состоянии антипригарного покрытия, не используйте металлические и острые приспособления, которые могут повредить покрытие прибора.
- Соблюдайте отметку максимального уровня MAX (Рис. 1).
- Выключите прибор из розетки. Дождитесь, пока он полностью остынет, перед тем как приступить к чистке.
- Прежде чем наполнить ёмкость водой, не забудьте отключить аппарат от электросети.
- Данный прибор предназначен исключительно для





домашнего использования.

Не разрешается использовать его в промышленных или коммерческих целях.

- Прибор может использоваться лицами, не знакомыми с принципами его работы, лицами с ограниченными физическими возможностями или детьми с 8 лет, если они находятся под наблюдением взрослых или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющиеся риски.

- Дети не должны осуществлять чистку и ремонт прибора, если они не находятся под наблюдением взрослых.

- Следует держать прибор и его детали, обеспечивающие питание от сети, в местах, не доступных для детей младше 8 лет.

- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.

- Перед тем, как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.

- Для правильной работы прибора поддерживайте подошву утюга в хорошем состоянии, не используйте прибор на металлических предметах (например, на гладильной доске, пуговицах, молниях и т.д.).

- Рекомендуются наполнять прибор дистиллированной водой, особенно если в воде, которую вы используете, содержатся загрязнения или тип воды «жесткий» (вода содержит известь или магний).

- Отверстие для наполнения водой не должно оставаться открытым во время использования прибора.

- Не оставляйте прибор без присмотра.

- Никогда не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра.

Помимо соблюдения норм безопасности вы сократите потребление электроэнергии и продлите срок службы прибора.

- Не оставляйте прибор включенным.

- Не используйте прибор на частях тела людей или животных.

- Не используйте прибор для сушки тканей.





ВАЖНО: не засыпайте во время использования прибора, поскольку это представляет опасность для вашего здоровья.

- Чтобы выключить прибор, недостаточно установить термостат на позицию MIN. Необходимо выключить утюг из розетки.

Техническое обслуживание

- Техническое обслуживание прибора должно осуществляться специалистами. При необходимости замены расходных материалов / запасных частей убедитесь в их подлинности.

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.



Инструкция по эксплуатации

Перед первым использованием

- Снимите с прибора защитную упаковку.
- Проверьте, что вы полностью распаковали прибор.
- Некоторые части прибора могут содержать остатки смазочного материала, поэтому после первого включения прибор может коптить.
- Выберите нужную функцию.

Наполнение водой

- Рекомендуется наполнить резервуар водой, прежде чем использовать режим работы с подачей пара.
- Откройте крышку отверстия для заполнения водой.
- Наполните резервуар до уровня MAX (Рис. 1).
- Закройте крышку.

Эксплуатация

- Полностью размотайте шнур электропитания.
- Подключите прибор к электрической сети.
- Поверните ручку термостата до получения желаемой температуры.
- Для различных типов ткани используйте только температуры, указанные на приборе.
- Синтетические материалы (полиэстер, нейлон...).
- Шелк, шерсть.
- Хлопок (минимальная температура для парового глаженья).

Max. Лён.

- Если изделие состоит из нескольких видов ткани, выбирайте минимальную температуру для этих компонентов. (Например, если состав изделия - 60% синтетики и 40% хлопка, для утюжки следует установить позицию для синтетических тканей).
- Дождитесь, пока индикатор (F) погаснет. Это означает, что достигнута оптимальная температура.
- Во время использования прибора световой индикатор включается и выключается автоматически, что указывает на работу нагревательных элементов по поддержанию необходимой температуры (F).

Сухое глажение

- В приборе имеется регулятор потока пара. Установите минимальную позицию для сухого глаженья (без пара).

Паровое глажение

- Возможно осуществлять паровое глажение, если резервуар наполнен водой и выбрана необходимая температура.

Контроль подачи пара

- Прибор оснащен ручкой (C) которая позволяет регулировать подачу пара.

Разбрызгиватель

- Разбрызгиватель можно использовать как при сухом, так и при паровом глаженьи.
- Нажмите кнопку «Разбрызгиватель» (A) для включения данного режима.
- Для включения данного режима в первый раз потребуется неоднократное нажатие кнопки.

Отпаривание

- Эта функция позволяет пропорционально распределить пар при разглаживании сильных складок ткани.
- Нажмите кнопку «Отпаривание» (B). Подождите несколько секунд, пока пар не начнет проникать в ткань одежды, прежде чем нажимать кнопку снова. Для получения оптимального количества пара не нажимайте кнопку более трёх раз подряд.



- Для включения данного режима в первый раз потребуется неоднократное нажатие кнопки.

Вертикальное глажение

Вы можете гладить висящие шторы, одежду прямо на вешалке и т.д. Для этого выполните следующие действия.

- Выберите максимальную температуру, повернув ручку терморегулятора по часовой стрелке (Рис. 2).
- Проведите утюгом сверху вниз, придерживая кнопку отпаривания (В) в нажатом положении.

Внимание: для глажения хлопковых и льняных тканей рекомендуется, чтобы подошва утюга соприкасалась с тканью. Для глажения более деликатных тканей рекомендуется держать подошву утюга на расстоянии нескольких сантиметров.

Функция автоматического отключения (auto-off): *

- В целях экономии электроэнергии прибор отключается автоматически (auto-off), если он не используется в течение определенного периода времени. В этом случае послышится звуковой сигнал и замигает световой индикатор автоматического отключения (G), указывающий на активацию данной функции.

- Автоматическое отключение в горизонтальной позиции: если прибор не перемещается в течение примерно 30 секунд.

- Автоматическое отключение в вертикальной позиции: если прибор не перемещается в течение примерно 8 минут.

- Для возвращения к нормальному режиму работы просто измените положение прибора.

* Только в модели Geysers Titanium 2600

После каждого использования

- Установите минимальную температуру (MIN) с помощью ручки терморегулятора.
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Вылейте воду из резервуара.
- Вымойте прибор.



Чистка и уход

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.
- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

Режим автоочистки

- Необходимо включать режим автоочистки по меньшей мере один раз в месяц для удаления остатков накипи и иных минералов, скопившихся внутри прибора.
- Наполните резервуар до максимального уровня, как описано в разделе «Наполнение водой».

- Поставьте прибор в вертикальное положение, включите в розетку и установите максимальную температуру.

- Дайте прибору нагреться, пока не загорится индикатор, обозначающий, что достигнута желаемая температура.

- Отключите прибор от сети и поместите его над раковиной в горизонтальном положении.

- Нажмите кнопку «Автоочистка» и удерживайте ее в нажатом положении.

- Вода начнет выливаться через отверстия для подачи пара на подошве прибора. В это время слегка встряхивайте прибор.

- Отпустите кнопку «Автоочистка» через одну минуту или когда резервуар опустеет.

- Оставьте утюг в вертикальном положении, пока он не остынет.



Неисправности и способы их устранения

- Если вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- В случае повреждения электрошнура не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы.

Защита окружающей среды и вторичная переработка продукта

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами для каждого типа материала.

- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.



Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов (РАЕЕ) или в руки представителя соответствующей организации.



Данный символ означает, что поверхность прибора может нагреваться во время его работы.

Прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об электромагнитной совместимости электрических приборов.

Fier De Călcăt Cu Abur
Geyser Diamond 2400
Geyser Titanium 2600



Stimate client,

Va multumim ca ati ales un produs electrocasnic marca TAURUS.

Designul, performantele si tehnologia acestui aparat, cat si controalele stricte in ceea ce priveste calitatea in timpul procesului de fabricatie, va vor furniza satisfactii depline pentru multi ani.

Descrierea

- A Buton spray
- B Buton jet aburi
- C Comenzi ale regulatorului de aburi
- D Buton de autocurățare
- E Regulator de temperatură
- F Bec
- G Beculeț de auto deconectare *
- H Gură de umplere
- I Duză spray
- J Talpă

* Disponibil doar cu modelul Geyser Titanium 2600



Sfaturi si avertizări privind sigurant

- Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în functiune si păstrati-l pentru consulte ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.

Zona de utilizare sau de lucru:

- Îndepărtați copiii sau persoanele curioase în timp ce utilizați acest aparat.
- Aparatul trebuie să fie utilizat sau așezat pe o suprafață plană și stabilă.

Siguranța referitoare la componentele electrice:

- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Conectați aparatul la o priză de curent dotată cu cablu de legare la pământ și care să suporte 16 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu folosiți adaptor pentru ștecăr.
- Dacă una din carcasele aparatului se deteriorează, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.
- Nu permiteți contactul cablului electric de conectare cu suprafețele încălzite ale aparatului.



- În cazul utilizării aparatului la exterior, utilizați un prelungitor de cablu electric adecvat pentru utilizarea sa la exterior.

Conectați aparatul la o priză de curent dotată cu cablu de legare la pământ și care să suporte 16 amperi.

- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

Siguranța personală:

- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).

- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.

Utilizare și îngrijire:

- Înaintea fiecărei utilizări, desfășurați în mod complet cablul electric al aparatului.

- Utilizați mânerul(e) pentru a strânge sau a transporta aparatul.

- Nu întoarceți aparatul cu partea superioară în jos în timpul folosirii sau când este în priză.

- Pentru a conserva suprafața antiadezivă, nu folosiți pe aceasta ustensile metalice sau ascuțite.

- Respectați indicația nivelului

MAXIM (Fig. 1)

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.

- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a umple din nou recipientul cu apă.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu utilizarea sa, persoane cu dizabilități sau copii sub 8 ani doar sub supraveghere sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care pot apărea.

- Copii nu trebuie să realizeze operațiuni de spălare sau întreținere a aparatului decât dacă sunt supravegheați de un adult.

- Nu lăsați aparatul și conexiunea sa la rețea la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.

- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau persoanelor handicapate.

- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.





- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.
 - Pentru o funcționare corectă, mențineți talpa foarte netedă, nu o aplicați pe obiecte metalice (de ex. pe masa de călcat, butoane, fermoare, etc.).
 - Se recomandă utilizarea de apă distilată, mai ales dacă apa de care dispuneți conține diferite impurități sau este un tip de apă "dură" (care conține calciu sau magneziu).
 - Orificiul de umplere cu apă nu trebuie să fie deschis în timpul funcționării.
 - Utilizați întotdeauna aparatul cu atenție.
 - Nu lăsați niciodată aparatul conectat fără să-l supravegheați. În plus veți economisi energie și veți prelungi durata de viață a aparatului.
 - În timpul funcționării aparatului nu-l lăsați în contact cu nici o suprafață.
 - Nu utilizați aparatul pe corpul vreunei persoane sau vreunui animal.
 - Nu folosiți aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- AVERTISMENT:**
Nu adormiți în timp ce utilizați acest aparat, deoarece există riscul de a vă răni.
- Punând butonul termostatului la

poziția minimă (MIN) nu se asigură deconectarea permanentă a friteuzei.

Service:

- Asigurați-vă că serviciul de asistență a aparatului este realizat de personal specializat și că, în cazul în care sunt necesare consumabile/reîncărcabile, acestea să fie originale.
- Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de folosire, anulează garanția și responsabilitatea fabricantului.



Mod de utilizare

Observații înainte de utilizare:

- Scoateți pelicula protectoare a aparatului.
- Asigurați-vă că s-a retras tot materialul de ambalaj al produsului.
- Câteva părți ale fierului de călcat au fost gresate ușor și în consecință fierul poate scoate puțin fum atunci când este deschis prima dată.
- Pregătiți aparatul pentru funcția pe care doriți să o executați:

Umplerea cu apă:

- Este esențial să umpleți depozitul cu apă pentru a putea realiza operațiuni cu aburi.
- Deschideți capacul gurii de umplere.
- Umpleți depozitul respectând nivelul MAX (Fig. 1)
- Închideți capacul gurii de umplere.

Utilizare:

- Desfășurați complet cablul înainte de a porni aparatul.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Rotiți comanda termostat până când aceasta ajunge în poziția corespunzătoare temperaturii dorite.
- Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe materialul(ele) care trebuie călcat(e).
- Temperatura pentru fibrele sintetice (Polyester, Nylon...).
- Temperatura pentru mătase, lână.
- Temperatura pentru bumbac. (Temperatură minimă pentru călcatul cu aburi).

Max Temperatura pentru in.





- Dacă compoziția materialului conține diverse tipuri de fibre, se va selecționa temperatura corespunzătoare fibrei care necesită o temperatură mai joasă. (De exemplu pentru un material care conține 60% polyester și 40% bumbac, se va selecta temperatura corespunzătoare polyesterului).
- Așteptați ca beculețul (F) să se deconecteze, ceea ce va semnala faptul că aparatul a ajuns la temperatura adecvată.
- În timpul utilizării aparatului, beculețul (F) se va aprinde și stinge în mod automat, indicând în acest mod funcționarea elementelor de încălzire pentru menținerea temperaturii dorite.

Călcare uscată:

- Aparatul dispune de o comandă ce reglează fluxul de vapori care, dacă este dat la minim, permite călcarea uscată (fără vapori).

Călcarea cu aburi:

- Este posibilă călcarea cu aburi întotdeauna când depozitul conține apă iar temperatura selectată este corespunzătoare.

Controlul fluxului de aburi:

- Aparatul dispune de o comandă (C) care permite reglarea fluxului de aburi.

Funcția Spray:

- Funcția spray poate fi utilizată atât la călcarea uscată cât și la cea cu aburi.
- Apăsăți butonul spray (A) pentru a efectua această operațiune.
- Sunt necesare apăsări repetate a efectua prima dată această operațiune.

Jet de aburi:

- Această funcție furnizează cantități suplimentare de aburi pentru a elimina încrețiturile rebele.
- Apăsăți butonul jet de aburi (B). Așteptați o secundă pentru ca aburii să pătrundă în material înainte de a apăsa din nou. Pentru o calitate optimă a aburilor, nu efectuați mai mult de trei apăsări succesive odată.
- Sunt necesare apăsări repetate a efectua prima dată această operațiune.

Călcat vertical:

- Puteți călca perdele atârinate, articole de îmbrăcăminte pe propriile lor umerase, etc. Pentru aceasta procedați astfel:
- Selecționați temperatura maximă a aparatului, rotind în sensul acelor de ceasornic regulatorul de temperatură al aparatului. (Fig 2).
 - Treceți fierul de sus în jos apăsând butonul jet de aburi (B). Important: pentru bumbac și în se recomandă punerea bazei fierului în contact cu materialul. Pentru alte materiale mai delicate, se recomandă ținerea bazei fierului la câțiva centimetri distanță.

Funcție auto-deconectare (auto-off): *

- Cu scopul economisirii de energie, aparatul trece în stadiul de auto-deconectare (auto-off) în cazul în care

- nu se mișcă în cursul unei perioade determinate de timp. Când se întâmplă acest lucru, se va auzi o avertizare sonoră, iar beculețul de auto-deconectare (G) va clipi pentru a indica faptul că această funcție este activată.
- Auto-stingere în poziție horizontală: după aproximativ 30 de secunde, fără a mișca aparatul.
- Auto-stingere în poziție verticală: după aproximativ 8 minute, fără a mișca aparatul
- Pentru a reveni la funcționarea normală, va trebui pur și simplu să mișcați din nou aparatul.

*** Disponibil doar cu modelul Geysers Titanium 2600**

Odată încheiată utilizarea aparatului:

- Selecționați poziția minimă (MIN) cu ajutorul comenzii pentru controlul temperaturii.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Scoateți apa din recipient.
- Curățați aparatul.



Curățirea

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor ph acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid și nu-l puneți sub jet de apă.

Funcția autocurățare:

- Este important să se utilizeze funcția autocurățare cel puțin o dată pe lună pentru a elimina resturile de calcar și alte minerale acumulate în interiorul aparatului. Umpleți depozitul până la nivelul maxim, așa cum este indicat în secțiunea "umplerea cu apă".
- Puneți fierul în poziție verticală, conectați la rețea și selecționați temperatura maximă.
- Lăsați aparatul să se încălzească până ce beculețul indică atingerea temperaturii dorite.
- Deconectați aparatul și puneți-l în chiuvetă.
- Acționați butonul de autocurățare și țineți-l apăsat.
- Lăsați apa să iasă prin găurile de ieșire a aburilor de pe talpă, în timp ce agitați ușor aparatul.
- Dați drumul butonului de autocurățare după un minut sau după ce depozitul s-a golit.
- Lăsați fierul în poziție verticală până ce se răcește.



Anomalii si reparatii

- În cazul apariției unor anomalii la cablul de alimentare, nu încercați să schimbați cablul, ar pute fi periculos. Duceți aparatul la un service autorizat.
- Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită și trebuie procedat ca în cazul unei avarii.





Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană și/sau în cazul în care acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:

Caracterul ecologic și reciclabil al produsului

Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare.

- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.



Acest simbol semnalează că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că suprafața se poate încălzi în timpul utilizării.

Acest aparat respectă Directiva 2006/95/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune și directiva 2004/108/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.



Парна Ютия
Geyser Diamond 2400
Geyser Titanium 2600



Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

Основни части

- A Спрей бутон
- B Бутон за парен удар
- C Степени за регулиране на парата
- D Бутон за автоматично почистване
- E Индикатор на температурата
- F Светлинен индикатор
- G Светлинен индикатор за автоматично изключване *
- H Отвор за пълнене на вода
- I Спрей бутон
- J Плоча за гладене

* Само при модела Geysер Titanium 2600



Съвети и предупреждения за безопасност

- Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки.
- Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.
- Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.
- Място за ползване или работа:
- Работете с машината далеч от деца и любопитни хора.
- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.

Електрическа безопасност:

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 16 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт. Не го модифицирайте. Не използвайте адаптори.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа за да предотвратите опасността от електроудар.
- Не използвайте уреда с мокри ръце и крака, нито боси.
- Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или теч.
- Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускате електрическия кабел да се допира до горещите повърхности на



уреда.

- В случай, че употребявате уреда навън, използвайте подходящ за външна употреба удължител на ел.кабела.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 16 ампера.

- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

Лична безопасност:

- Не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината (тъй като уреда има топли повърхности).

- Не пипайте топлиите части на уреда, тъй като това може да предизвика сериозни изгарения.

- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.

Използване и поддръжка:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.

- Използвайте дръжките, за да хванете или пренесете уреда. Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.

- За да може незалепващата

повърхност да се съхрани в добро състояние, не използвайте метални или остри прибори.

- Не надвишавайте максималното ниво MAX (Фиг. 1)

- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.

- Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоара с вода.

- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.

- Този уред може да бъде използван от хора, които не знаят да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.

- Децата не трябва да почистват или извършват поддръжката на уреда, ако те не са под надзора на някой възрастен човек.





- Съхранявайте уреда и неговият захранващ кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.

- Този уред не е играчка.

Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.

- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.

- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.

- За правилно използване, поддържайте плочата за гладене добре полирана, не я поставяйте върху метални предмети (като например върху масата за гладене, копчета, ципове...).

- Препоръчва се използването на дестилирана вода, особено ако водата с която разполагате не е чиста или е “твърда” (съдържаща калций или магнезий).

- Отворът за пълнене на вода не трябва да е отворен по време на употребата.

- Използвайте винаги уреда под наблюдение.

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще

удължите живота на ел.уреда.

- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.

- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.

- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не заспивайте по време на употребата на уреда, тъй като е опасно.

- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не гарантира постоянното изключване на фритюрника.

Сервиз:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.

- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.





Начин на употреба

Преди употреба на уреда:

- Махнете защитният найлон от уреда.
- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Някои части на ютията са леко смазани и затова ютията е възможно слабо да дими когато се включи за пръв път.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:

Пълнене на вода:

- Задължително трябва да напълните с вода резервоара за да можете да използвате парата.
- Отворете капака на отвора за пълнене на вода.
- Напълнете резервоара без да превишавате максималното ниво MAX (Фиг. 1)
- Затворете капака на отвора за пълнене на вода.

Употреба:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.

- Включете уреда в електрическата мрежа.

- Завъртете регулатора на температура докато достигнете позицията която отговаря на желаната температура.

- Не използвайте температури по-високи от посочените върху етикета на дрехата/дрехите за гладене.

• Температура за синтетични тъкани (Полиестер, Найлон и т.н.).

•• Температура за коприна, вълна.

••• Температура за памук. (Минимална температура за парно гладене)

Мах температура за лен.

- Ако състава на плата съдържа различни видове тъкани, трябва да се избере температурата която отговаря на тъканта нуждаеща се от най-ниска температура. (Например за плат който съдържа 60% полиестер и 40% памук, трябва да се избере температурата която отговаря на полиестера).

- Изчакайте светещата лампичка (F) да угасне, което ще означава, че уреда е достигнал подходящата температура.

- По време на употребата на уреда, светлинния бутон (F) ще се включва и изключва автоматично, показвайки по този начин функционирането на затоплящите елементи за поддържане на желаната температура.

Сухо гладене:

- Уредът разполага с бутон регулатор на количеството пара, който поставен на минимално ниво Ви позволява да гладите на сухо (без пара).

Парно гладене:

- Парното гладене е възможно винаги когато в резервоара има вода и избраната температура е подходящата.

Регулиране на парната струя:

- Уреда разполага с устройството (C), което позволява регулиране на парната струя.

Спрей:

- Спрея може да се използва както при сухо така и при парно.

Натиснете спрей бутона (A) за да използвате тази функция.

- За да използвате за пръв път тази функция е необходимо неколкократно натискане на бутона.

Парен удар:

- Тази функция дава допълнителна пара за премахването на трудните за гладене гънки.

- Натиснете бутона за парен удар (B). Изчакайте няколко секунди за да може парата да проникне в тъканта на дрехите преди да натиснете отново бутона. За максимално качество на парата не използвайте повече от три последователни натискания всеки път.

- За да използвате за пръв път тази функция е необходимо неколкократно натискане на бутона.

Вертикално гладене:

С помоща на тази функция можете да гладите окачени пердета, дрехи поставени върху закачалката им и т.н. За целта процедирайте по следния начин:

- Изберете максималната температура на ютията, като завъртите в посока на часовниковата стрелка устройството за управление на температурата. (Фиг 2).

-Прекарайте ютията отгоре надолу като натиснете бутона за парен удар (B). Внимание: при работа с памук и лен се препоръчва да поставите основата на ютията в контакт с плата. При работа с други по-деликатни платове се препоръчва да държите основата на ютията на няколко сантиметра разстояние.

Функция автоматично изключване (auto-off): *

- С цел да спести енергия, уредът преминава на автоматично изключване (auto-off) ако не се пипа в продължение на известно време. Когато това се случи, уредът ще издаде звуково предупреждение и светлинния индикатор за автоматично изключване (G) ще започне да мига за да Ви покаже, че функцията е активирана.

- Автоматично изключване в хоризонтално положение: след приблизително 30 секунди, без контакт с уреда.

- Автоматично изключване във вертикално положение: след приблизително 8 минути, без контакт с уреда.

- За да се върнете на нормалното функциониране, просто трябва да помръднете отново уреда.

* Само при модела Geysers Titanium 2600

След употреба на уреда:

- Поставете регулатора на температура на минимум (MIN).

- Изключете го от захранващата мрежа.

- Излейте водата от резервоара.

- Почистете уреда.





Почистване

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

Функция за автоматично почистване:

- Важно е да се използва функцията за автоматично почистване поне веднъж месечно за да премахнете остатъците от вар и други минерали акумулирани във вътрешността на уреда.
- Напълнете резервоара до максималното му ниво, както е означено в частта за "пълнене на вода".
- Поставете ютията вертикално, включете я към мрежата и изберете максимална температура.
- Оставете уреда да се затопли докато светлинният индикатор сигнализира, че е достигната избраната температура.
- Изключете уреда и го поставете в мивката.
- Натиснете бутона за автоматично почистване и го задръжте.
- Позволете на водата да излезе през парните отвори на плочата за гладене, докато уреда леко се движи.
- Пуснете бутона за автоматично почистване след една минута или когато резервоара се изпразни.
- Оставете ютията във вертикално положение докато се изстуди.



Неизправности и ремонт

- В случай на неизправност, занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени. Направете същото както при неизправност. За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:

Опазване на околната среда и възможност за рециклиране на уреда

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ означава, че повърхността може да се затопли по време на употребата.

Този уред отговаря на изискванията на Директива 2006/95/ЕС за ниско напрежение и Директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост.





بالومض للإشارة إلى تشغيل هذا النظام. (G) إنذار صوتي ويبدأ ضوء الفصل الذاتي الإطفاء الذاتي في وضعية أفقية بعد 30 ثانية تقريباً دون تحريك الجهاز. الإطفاء الذاتي في وضعية أفقية: بعد 8 دقائق دون تحريك الجهاز. لإعادة تشغيله من جديد يجب أن تقوم بتحريك الجهاز.

(*) موجود فقط في الموديل باي Geyser Titanium 2600

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

- قم باختبار وضع MIN عن طريق زر التحكم الحراري.
- أفضل الجهاز من التيار الكهربائي.
- أخرج الماء من الخزان.
- نظف الجهاز.

التنظيف

- أفضل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المنبيات ولا أي منتج يحتوي على العنصر pH الحمضي أو القاعدي مثل محلول الكلور أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.

نظام التنظيف الأوتوماتيكي:

- من الضروري القيام بالتنظيف الأوتوماتيكي مرة واحدة في الشهر على الأقل للتخلص من بقايا الكلس و المواد المعدنية الأخرى المتجمعة في داخل الجهاز.
- ملئ الخزان إلى مستواه الأعلى كما هو موضح في قسم (ملء الماء).
- تثبيت المكواة في وضعية عمودية و وصلها بالتيار الكهربائي و تثبيتها على درجة الحرارة القصوى.
- ترك الجهاز يسخن حتى يشير الضوء إلى وصول الجهاز إلى الحرارة المطلوبة.
- فصل الجهاز ووضعه في المغسلة.
- الضغط على زر التنظيف الذاتي بشكل مستمر.
- ترك الماء يخرج من فتحات البخار الموجودة في قاعدة الجهاز بينما تقوم بخض الجهاز بشكل خفيف.
- ترك زر التنظيف الذاتي بعد دقيقة واحدة أو بعد تفريغ الخزان.
- ترك المكواة في وضعية عمودية إلى أن تبرد.

الإعطب وكيفية الإصلاح

- في حالة ظهور عطب، أحمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.
- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه باتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي / أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها.
- إن هذا المنتج حال تماماً من تكاليف للمواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالمحيط.

- هذا الرمز يشير إلى أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره، يجب إتمام ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدين للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنقّى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE).



يشير هذا الرمز إلى إمكانية ارتفاع حرارة السطحية أثناء الاستعمال.

ملاحظة: يمثل هذا الجهاز للتوجيه رقم EC/2006/95 للضغط المنخفض وللتوجيه EC/2004/108 الخاص بالتساق الموي الكهربائي.





- تأكد من سحب كل مواد الف من الجهاز .
- لقد تم تزييت بعض أجزاء المكواة بشكل بسيط مما قد يؤدي إلى تشكل بعض الدخان عند أول استعمال .
- تجهيز الجهاز تبعاً للعملية المرغوب لتطبيقها:

- تعبئة الماء:
- من الضروري ملئ الخزان بالماء للقيام بالكى باستعمال البخار .
- فتح غطاء فتحة التعبئة.
- ملئ الخزان باحترام المستوى الأقصى (صورة رقم 1)
- غطي غطاء قم الملى.

الاستعمال:

- خلص الكبل قبل استعماله.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- إدارة زر التحكم الحراري وتبنيته على درجة الحرارة المطلوبة.
- عدم استعمال درجات حرارة أعلى من المخصصة لكل نوع من الأقمشة.
- حرارة للأقمشة الصناعية (بوليستر , نيلون ..) .
- حرارة للأقمشة الحريرية و الصوفية .
- حرارة للأقمشة القطنية . (الحرارة الدنيا للكى بالبخار)
- حرارة للأقمشة الكتانية xam
- إن كان القماش مؤلفاً من أنواع مختلفة من الأستجة يجب اختيار درجة الحرارة حسب نوع النسيج الذي يحتاج إلى درجة حرارة أدنى من غيرها .
- سيطفئ المصباح الضوئي (F) ليشير إلى وصول الجهاز إلى الحرارة المناسبة.
- سوف يشتمل و يطفي المؤشر الضوئي بشكل أوتوماتيكي أثناء عمل الجهاز , مشيراً بهذا إلى عمل الأجزاء الحرارية للحفاظ على الحرارة المناسبة (F)

لكى الجاف:

يقوم بضبط تيار البخار والذي يسمح بالكى الجاف في حال وضعه على الدرجة الدنيا (بون بخار) . يحتوي الجهاز على زر تحكم

الكى بالبخار:

- يمكن الكى بالبخار عند ملئ الخزان بالماء و أن تكون الحرارة المختارة هي الحرارة المناسبة.

التحكم بتيار البخار:

- يحتوي الجهاز على زر تحكم (C) و الذي يسمح بضبط تيار البخار .

سيراي:

- يمكن للسيراي أن يستعمل في عمليات الكى الجاف و عمليات الكى بالبخار .
- الضغط على زر السيراي لاستعمال هذا النظام (A) .
- من الضروري القيام بالضغط عدة مرات لاستخدام هذه العملية للمرة الأولى.

تيار البخار:

- توفر هذه العملية كمية إضافية من البخار للتخلص من التجاعيد الصعبة.
- الضغط على زر ضربة البخار (B) . الانتظار لعدة ثواني حتى يتم امتصاص البخار من قبل القماش قبل الضغط مرة أخرى . للحصول على نوعية بخار جيدة يجب عدم الضغط أكثر من ثلاثة مرات متكررة في كل مرة .
- من الضروري القيام بالضغط عدة مرات لاستخدام هذه العملية للمرة الأولى.

الكى في وضعية عمودية:

- يمكن القيام بكى الستائر المعلقة و الملابس المعلقة... إلخ . للقيام بذلك عليك بتتبع الخطوات التالية:
- اختيار الحرارة القصوى في المكواة , بإدارة زر اختيار الحرارة في المكواة باتجاه عقارب الساعة(صورة 2)
- هام: يُصح بوضع قاعدة المكواة ملاصقة للأقمشة من القطن و المشمع. و (B) تحريك المكواة من الأعلى إلى الأسفل والضغط على زر تيار البخار

نظام الفصل الذاتي (auto-off) *

إن لم يتم تحريكه خلال مدة من الزمن . عندما يحصل ذلك يتم إصدار (auto-off) بغرض توفير الطاقة ينتقل الجهاز إلى نظام الفصل الذاتي



- عدم استعمال الجهاز في حال الأشخاص الغير متحسين للحرارة (لاحتواء الجهاز على سطحيات مدفنة).
- عدم لمس الأجزاء الساخنة في الجهاز إذ يمكن أن تتعرض لحروق خطيرة.
- يمكن أن تكون الأسطح القريبة من الملمس عالية الحرارة أثناء عمل الجهاز.

الاستعمال والاعتناء:

- تخلص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.
- استعمال المقابض للامساك بالجهاز أو لنقله.
- لا تقلب الجهاز عندما يكون في حالة اشتغال أو موصولا بالتيار الكهربائي.
- للمحافظة على المادة المضادة للالتصاق، لا تستعمل أدوات معدنية أو حادة.
- الالتزام بإشارة المستوى الأقصى المحدد (صورة 1)
- لا بد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
- قم بفصل الجهاز من الشبكة الكهربائية قبل إعادة ملئ الخزان بالماء.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص لا يعرفون طريقة استعماله أو أشخاص معاقين أو أطفال فوق سن 8 أعوام عندما يتم الإشراف عليهم من قبل شخص بالغ السن أو بعد حصولهم على التعليمات المناسبة حول الاستعمال الآمن للجهاز والتعرف على أخطاره.
- لا يمكن للأطفال القيام بعمليات تنظيف أو صيانة الجهاز إلا تحت إشراف شخص بالغ السن.
- الحفاظ على الجهاز وعلى وصله بالشبكة الكهربائية بعيداً عن متناول يد الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات.
- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- لا تحفظ الجهاز مادام سخنا.
- لا تحفظ الجهاز مادام سخنا.
- لضمان العمل الصحيح للجهاز قم بالحفاظ على القاعدة في وضعية مستقيمة و عدم استعمالها فوق المواد المعدنية (كلوح الكي والأزرار والسحاب...)
- ينصح باستعمال الماء المقطر وبشكل خاص إن كان الماء في المنطقة من النوع الطيني أو الصلب (الماء المحتوي على الكلس والمنغنيز)
- يجب عدم فتح فتحة تعبئة الماء أثناء التشغيل.
- استعمال الجهاز تحت المراقبة دائماً.
- عدم ترك الجهاز في حالة تشغيل و دون مراقبة. ستوفر الطاقة و تطيل مدة صلاحية الجهاز.
- لا تضع الجهاز في حالة تشغيل على أي مساحة.
- دم استعمال الجهاز فوق سطح جسم الإنسان أو الحيوان.
- عدم استعمال الجهاز لتجفيف أي نوع من القطع النسيجية.
- تحذير :عدم النوم أثناء استخدام الجهاز بسبب خطورة إتلافه.
- تثبيت زر التحكم الحراري على الدرجة الدنيا MIN , لا يضمن انفصال الجهاز الدائم.

خدمات

- التأكد من القيام بخدمات صيانة الجهاز من قبل أشخاص مختصين وأن تكون قطع الغيار والوقود أصلية.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.

طريقة الاستخدام

- ملاحظت قبل الاستعمال:
- أزل الغشاء الحامي للجهاز.

مكواة كهربائية Geysler Diamond 2400, Geysler Titanium 2600

عميلنا العزيز
مباركة توراوس نشكر لكم قراركم بشراء جهازنا من
حيث أنه يتميز بتقنية عالية، تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه لجميع اختبارات الجودة الصارمة ومع كل هذه الميزات سيمنحك
الجهاز الراحة التامة على المدى البعيد.

المواصفات:

- A زر السيراي
- B زر تيار البخار
- C مستويات ضبط البخار
- D زر التنظيف الذاتي
- E زر التحكم الحراري
- F مؤشر ضوئي
- G مؤشر ضوئي للفصل الذاتي *
- H فتحة التعبئة
- I فتحة السيراي
- J قاعدة الكي

(* موجود فقط في الموديل بابي Geysler Titanium 2600

نصائح وتحذيرات الأمان

- لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإلتعاب
الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

موقع الاستعمال أو العمل:

- استعمال الجهاز بعيداً عن الأطفال و الفضوليين.
- يجب استعمال ووضع الجهاز على مساحة مسطحة ومستقرة.

الأمان الكهربائي :

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لا بد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة
التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل
- أوصل الجهاز بقابس كهربائي أرضي يتحمل 16 أمبير
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي
- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز ، أفضل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث كهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسربات.
- لا يستعمل أبداً الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- تجنب لف الكابل حول الجهاز.
- لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.
- في حال استعمال الجهاز في الخارج يرجى استعمال سلك تحويل مناسب للمناطق الخارجية.
- أوصل الجهاز بقابس كهربائي أرضي يتحمل 16 أمبير
- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

أمان شخصي:



taurus

taurus

Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain

GEYSER DIAMOND 2400:
Net weight 1,39Kg
Gross weight 1,51Kg

GEYSER TITANIUM 2600:
Net weight 1,39Kg
Gross weight 1,51Kg

